

**VELUX®**

---

**VELUX INTEGRA®**  
**KRD 100**



<b>ENGLISH:</b> .....	4-5, 56-57, 58
<b>DEUTSCH:</b> .....	6-7, 56-57, 58
<b>FRANÇAIS :</b> .....	8-9, 56-57, 58
<b>DANSK:</b> .....	10-11, 56-57, 59
<b>NEDERLANDS:</b> .....	12-13, 56-57, 59
<b>ITALIANO:</b> .....	14-15, 56-57, 59
<b>ESPAÑOL:</b> .....	16-17, 56-57, 60
<b>BOSANSKI:</b> .....	18-19, 56-57, 62
<b>БЪЛГАРСКИ:</b> .....	20-21, 56-57, 62
<b>ČESKY:</b> .....	22-23, 56-57, 62
<b>EESTI:</b> .....	24-25, 56-57, 63
<b>HRVATSKI:</b> .....	26-27, 56-57, 63
<b>LATVISKI:</b> .....	28-29, 56-57, 64
<b>LIETUVIŲ:</b> .....	30-31, 56-57, 64
<b>MAGYAR:</b> .....	32-33, 56-57, 63
<b>NORSK:</b> .....	34-35, 56-57, 61
<b>POLSKI:</b> .....	36-37, 56-57, 60
<b>PORTUGUÊS:</b> .....	38-39, 56-57, 60
<b>ROMÂNĂ:</b> .....	40-41, 56-57, 64
<b>РУССКИЙ:</b> .....	42-43, 56-57, 65
<b>SLOVENŠČINA:</b> .....	44-45, 56-57, 65
<b>SLOVENSKY:</b> .....	46-47, 56-57, 65
<b>SRPSKI:</b> .....	48-49, 56-57, 66
<b>SUOMI:</b> .....	50-51, 56-57, 61
<b>SVENSKA:</b> .....	52-53, 56-57, 61
<b>TÜRKÇE:</b> .....	54-55, 56-57, 66

## IMPORTANT INFORMATION

Read instructions carefully before installation and operation. Please keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

### Safety

- Adaptor KR100 can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning its safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be made by unsupervised children.
- Children must not play with the adaptor.
- For safety reasons, some electrical products must **not** be connected to the adaptor. This applies to for instance toasters and transportable electric heaters. Please ensure products can be operated by remote control before connection to the adaptor by checking the installation instructions supplied with the product or contacting the manufacturer.
- The adaptor should be plugged into a compatible socket only.
- Permissible load of connected product: ≤ 2300 W.
- In case of defect, the adaptor must be disposed of as described below.

### Installation

- The adaptor is for indoor use only.
- Installation in rooms with a high level of humidity must comply with relevant regulations (contact a qualified electrician if necessary).
- The adaptor should not be placed behind metal as this will impair the function of the built-in RF receiver.

### Product

- The adaptor has been designed for use with io-homecontrol® controls, such as VELUX INTEGRA® remote control KLR 100.
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with household waste.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- Radio frequency band: 868 MHz.

### Maintenance

- The adaptor requires a minimal amount of maintenance. The surface may be cleaned with a soft, damp cloth.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Fitting

Plug in adaptor KR100.

### Registration

Before being put into operation, the adaptor must be registered in a VELUX INTEGRA® remote control KLR 100 or another io-homecontrol® control.

Switch on power supply. The light-emitting diode on the adaptor flashes slowly on and off. Registration must be completed within the next 10 minutes, see directions for use for remote control KLR 100 or control in question. When the light-emitting diode goes out, registration has been completed and the adaptor is ready for use.

If registration has not been completed within 10 minutes, the light-emitting diode will flash quickly on and off to signal that registration is no longer possible. To permit renewed registration, see Resetting below.



### Registration of additional one-way controls

It is possible to register additional io-homecontrol® one-way controls in the adaptor by pressing the blue button briefly (1 second). Registration must be completed within the next 10 minutes, see instructions for the control in question.

### Use

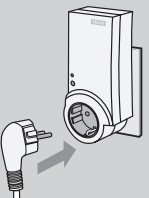
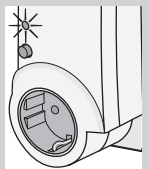
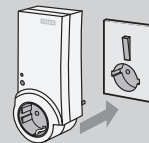
Plug in the product to be operated via the adaptor.

### Operation

The product can now be operated by pressing the keys  ON and  OFF on the remote control.

### Resetting

The adaptor can be reset by pressing the blue button for at least 10 seconds. Registration is now possible, see Registration above.



## WICHTIGE INFORMATIONEN

Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

### Sicherheit

- Der Funk-Zwischenstecker KRD 100 kann von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in dessen sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Funk-Zwischenstecker spielen.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen einige elektrische Produkte **nicht** mit dem Funk-Zwischenstecker verbunden werden. Dies gilt z. B. für Toaster und transportable elektrische Heizungen. Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Produkte mit einer Fernbedienung angesteuert werden dürfen, bevor diese mit dem Funk-Zwischenstecker verbunden werden. Überprüfen Sie dazu die mitgelieferte Anweisung des Produkts oder kontaktieren Sie den Hersteller.
- Der Funk-Zwischenstecker kann nur an eine kompatible Steckdose angeschlossen werden.
- Erlaubte Leistung des angeschlossenen Produkts:  $\leq 2300$  Watt.
- Falls der Funk-Zwischenstecker defekt ist, muss er wie unten beschrieben entsorgt werden.

### Montage

- Der Funk-Zwischenstecker ist nur für den Innenraum zugelassen.
- Bei Montage in Feuchträumen sind die geltenden Bestimmungen einzuhalten (wenn notwendig, wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur).
- Der Funk-Zwischenstecker sollte nicht hinter Metall montiert werden, da dies die Funktion des eingebauten Funkempfängers beeinträchtigen wird.

### Produkt

- Der Funk-Zwischenstecker ist für den Gebrauch mit io-homecontrol® gekennzeichneten Bedienungen, z. B. VELUX INTEGRA® Fernbedienung KLR 100, konstruiert.
- Elektrische Produkte sind nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Radiofrequenzband: 868 MHz.

### Wartung

- Der Funk-Zwischenstecker ist fast wartungsfrei. Er kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## Installation

Den Funk-Zwischenstecker KRD 100 einstecken.

### Registrierung

Bevor der Funk-Zwischenstecker bedient werden kann, muss er in einer VELUX INTEGRA® Fernbedienung KLR 100 oder einer anderen io-homecontrol® Bedienung registriert werden.

Verbinden Sie den Funk-Zwischenstecker mit der Spannungsversorgung. Die Leuchtdiode auf dem Funk-Zwischenstecker blinkt langsam. Die Registrierung muss innerhalb von 10 Minuten abgeschlossen werden, sehen Sie dazu in die Bedienungsanleitung für Fernbedienung KLR 100 oder die betreffende Bedienung. Wenn die Leuchtdiode erlischt, ist die Registrierung abgeschlossen, und der Funk-Zwischenstecker ist betriebsbereit.

Wenn die Registrierung nicht innerhalb von 10 Minuten abgeschlossen wurde, blinkt die Diode schnell um zu signalisieren dass eine Registrierung nicht mehr möglich ist. Um eine erneute Registrierung vorzunehmen, vergleichen Sie dazu den Punkt Zurücksetzung unten.

### Registrierung zusätzlicher Einweg-Bedienungen

Es ist möglich, zusätzliche io-homecontrol® Einweg-Bedienungen in den Funk-Zwischenstecker zu registrieren, indem der blaue Knopf kurz (1 Sekunde) gedrückt wird. Die Registrierung muss innerhalb von 10 Minuten abgeschlossen werden, sehen Sie dazu in die Bedienungsanleitung für die betreffende Bedienung.

### Verwendung

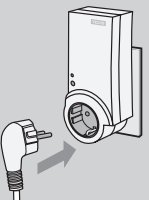
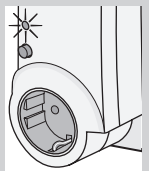
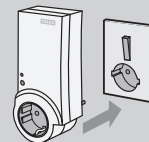
Das Produkt einstecken, das über den Funk-Zwischenstecker bedient werden soll.

### Bedienung

Das Produkt kann nun durch Drücken der Tasten  AN und  AUS auf der Fernbedienung bedient werden.

### Zurücksetzung

Der Funk-Zwischenstecker kann zurückgesetzt werden, indem der blaue Knopf mindestens 10 Sekunden gedrückt wird. Die Registrierung ist nun möglich, vergleichen Sie dazu den Punkt Registrierung oben.



## INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

### Sécurité

- La prise adaptateur KRD 100 peut être utilisée par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la prise adaptateur.
- Pour des raisons de sécurité, certains produits électriques **ne** doivent **pas** être connectés sur la prise adaptateur. Ceci concerne par exemple les grille-pains et les radiateurs transportables. Pour les nouveaux produits, il doit être mentionné dans leur notice s'ils peuvent être connectés à une télécommande.
- La prise adaptateur doit être uniquement branchée dans une prise électrique compatible.
- Puissance maximale du produit connecté : ≤ 2300 W.
- En cas de défaut, la prise adaptateur doit être mise au rebut comme décrit ci-dessous.

### Installation

- Utilisation uniquement en intérieur.
- L'installation dans une pièce à fort taux d'humidité oblige à se conformer à la réglementation correspondante (contacter un électricien qualifié si nécessaire).
- La prise adaptateur ne doit pas être placée derrière un élément métallique car ceci ferait dysfonctionner le récepteur RF (radio fréquence) intégré.

### Produit

- La prise adaptateur a été conçue pour fonctionner avec des commandes labellisées io-homecontrol®, ex : la télécommande VELUX INTEGRA® KLR 100.
- Les produits électriques/électroniques doivent être mis en décharge conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- L'emballage peut être jeté avec les ordures ménagères.
- Fréquence radio : 868 MHz.

### Maintenance

- La prise adaptateur requiert un minimum d'entretien. Sa surface peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Installation

Brancher la prise adaptateur KRD 100.

### Enregistrement

Avant de la mettre en marche, la prise adaptateur doit être enregistrée sur une télécommande VELUX INTEGRA® KLR 100 ou une autre commande io-homecontrol®.

Brancher l'alimentation secteur. La lampe diode sur la prise adaptateur clignote lentement. L'enregistrement doit être effectué dans les 10 minutes après branchement, voir la notice de la télécommande KLR 100 ou la commande concernée. Quand la lampe diode s'éteint l'enregistrement est terminé et la prise adaptateur est prête à être utilisée.

Si l'enregistrement n'a pas été effectué dans les 10 minutes, la lampe diode clignotera rapidement pour signaler que l'enregistrement n'est alors plus possible. Pour renouveler l'étape d'enregistrement, voir Réinitialisation ci-dessous.

### Enregistrement de commandes une voie complémentaires

Il est possible d'enregistrer des commandes une voie io-homecontrol® complémentaires en appuyant brièvement sur le bouton bleu (1 seconde). Cet enregistrement doit être réalisé dans les 10 minutes après branchement, voir la notice de commande concernée.

### Utilisation

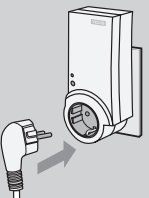
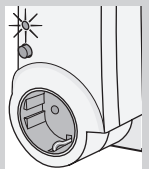
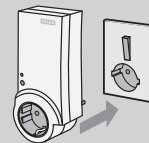
Brancher le produit sur la prise adaptateur pour être alimenté électriquement par celle-ci.

### Activation

Le produit peut maintenant être activé en appuyant sur les touches  ALLUMÉ et  ÉTEINT de la télécommande.

### Réinitialisation

La prise adaptateur peut être réinitialisée en appuyant sur le bouton bleu pendant au moins 10 secondes. L'enregistrement est alors possible, voir Enregistrement ci-dessus.



## VIGTIG INFORMATION

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen til senere brug, og giv den videre til en eventuel ny bruger.

### Sikkerhed

- Adapter KR100 100 kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i, hvordan den bruges sikkert, og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med adapteren.
- Nogle elektriske produkter må af sikkerhedsmæssige årsager **ikke** tilsluttes adapter. Dette gælder f.eks. brødrister og transportable varmeovne. Når det gælder nyere produkter, skal det stå i vejledningen til det enkelte produkt, om det må tilsluttes en fjernbetjening.
- Adapteren må kun sættes i en kompatibel stikkontakt.
- Tilladt effekt for tilsluttet produkt:  $\leq 2300$  W.
- I tilfælde af defekt skal adapteren bortskaffes som beskrevet nedenfor.

### Montering

- Adapteren er kun til indendørs brug.
- Ved montering i vådrum skal gældende regler overholdes (kontakt evt. en elinstallatør).
- Adapteren bør ikke placeres bag metal, da dette vil forringe funktionen af den indbyggede RF-modtager.

### Produkt

- Adapteren er konstrueret til brug sammen med betjeningsenheder, der er mærket io-homecontrol®, f.eks. VELUX INTEGRA® fjernbetjening KLR 100.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.

### Vedligeholdelse

- Adapteren kræver minimal vedligeholdelse. Overfladen kan rengøres med en blød, fugtig klud.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller [www.velux.com](http://www.velux.com).

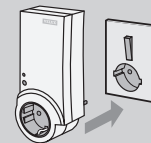


io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Montering

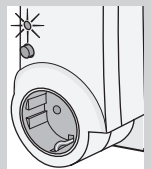
Adapter KR100 100 sættes i stikkontakten.



### Registrering

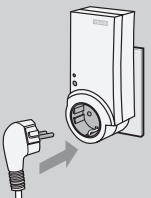
Før adapteren kan tages i brug, skal den registreres i en VELUX INTEGRA® fjernbetjening KLR 100 eller en anden io-homecontrol® betjeningsenhed.

Strømmen tilsluttes, hvorefter lysdioden på adapteren blinker langsomt. Registrering skal nu gennemføres inden for de næste 10 minutter, se vejledning til fjernbetjening KLR 100 eller anden betjeningsenhed. Når dioden slukker, er registreringen gennemført, og adapteren er klar til brug. Er registreringen ikke gennemført inden for 10 minutter, vil lysdioden begynde at blinke hurtigt som tegn på, at registrering ikke længere er mulig. For at begynde forfra med registrering, se Nulstilling nedenfor.



### Registrering af ekstra envejsbetjeningsenheder

Det er muligt at registrere ekstra io-homecontrol® envejsbetjeningsenheder i adapteren ved at trykke kortvarigt (1 sekund) på den blå knap. Registrering skal nu gennemføres inden for de næste 10 minutter, se vejledning til den pågældende betjeningsenhed.



### Ibrugtagning

Det produkt, der skal fjernbetjenes via adapteren, tilsluttes.

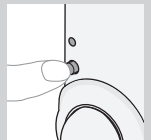


### Betjening

Produktet kan nu fjernbetjenes ved at trykke på tasterne  TÆND og  SLUK på fjernbetjeningen.

### Nulstilling

Adapteren kan nulstilles ved at trykke på den blå knap i mindst 10 sekunder. Registrering er nu mulig, se Registrering ovenfor.



## BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees deze instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

### Veiligheid

- Adapter KR100 kan worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen moeten niet met de adapter spelen.
- Om veiligheidsredenen mogen sommige elektrische producten **niet** aangesloten worden op de adapter. Dit geldt bijvoorbeeld voor een toaster en verwijdbare elektrische verwarmingen. Voor nieuwe producten moet worden vermeld in de inbouw instructies van het betreffende product of het aangesloten kan worden op een afstandsbediening.
- De adapter mag uitsluitend op een geschikt stopcontact aangesloten worden.
- Maximaal toegestane wattage van het aangesloten product: ≤ 2300 W.
- In geval van een defect moet de adapter afgevoerd worden zoals hieronder beschreven.

### Installatie

- De adapter is enkel bedoeld voor gebruik binnen in de woning.
- Installatie in ruimten met een hoge vochtigheidsgraad moet in overeenstemming zijn met relevante regelgeving (neem, indien noodzakelijk, contact op met een elektricien).
- Plaats de adapter niet achter metaal, dit zal de functie van de inbouw ontvanger RF beïnvloeden.

### Product

- De adapter is ontwikkeld om aan te sluiten op io-homecontrol® bedienings-eenheden, bijvoorbeeld de VELUX INTEGRA® afstandsbediening KLR 100.
- Elektrische producten moeten worden aangevoerd in naleving van de nationale regelgeving voor elektronisch afval en niet via het huisvuil.
- De verpakking kan samen met het gewone huisvuil weggegooid worden.
- Radiofrequentie band: 868 MHz.

### Onderhoud

- De adapter is onderhoudsarm. Het oppervlak mag afgenomen worden met een zachte, vochtige doek.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Inpluggen

Plug de adapter KR100 in het stopcontact.

### Registratie

Voor het gebruik dient de adapter te worden geregistreerd in een VELUX INTEGRA® afstandsbediening KLR 100 of een ander io-homecontrol® bedieningseenheid.

Schakel de stroom in. Vervolgens zal het led-lampje op de adapter langzaam aan en uit gaan knipperen. De registratie zal binnen 10 minuten voltooid zijn. Zie hiervoor de aanwijzingen voor gebruik van de afstandsbediening KLR 100 of andere bedieningseenheden. Wanneer het led-lampje uitgaat, is de registratie voltooid en is de adapter klaar voor gebruik.

Indien de registratie niet binnen 10 minuten is voltooid, zal het led-lampje snel aan en uit knipperen om aan te geven dat de registratie niet langer mogelijk is. Om de registratie te hervatten, zie Resetten hieronder.

### Registratie van aanvullende eenrichtings bedienings-eenheden

Het is mogelijk aanvullende io-homecontrol® eenrichtings bedieningseenheden in de adapter te registreren door kort op de blauwe knop te drukken (1 seconde). Binnen 10 minuten zal de registratie voltooid moeten zijn, zie ook de instructies van de bedieningseenheid.

### Gebruik

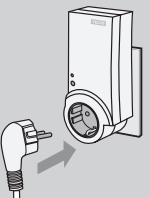
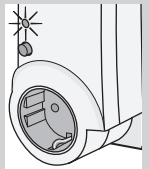
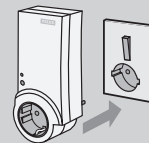
Plug het apparaat in de adapter voor gebruik.

### In werking stellen

Het apparaat kan nu in werking gezet worden door te drukken op de AAN en UIT knop op de afstandsbediening.

### Resetten

De adapter kan gereset worden door te drukken op de blauwe knop voor minimaal 10 seconden. Het registreren is nu mogelijk, zie hiervoor de Registratie hierboven.



## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione e l'utilizzo. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

### Scurezza

- L'adattatore KRD 100 può essere utilizzato da persone (dagli 8 anni in su) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza del motore a catena e ai possibili pericoli ad essa correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate ai bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini non devono giocare con l'adattatore.
- Per ragioni di sicurezza, alcuni prodotti elettrici **non** devono essere collegati all'adattatore. Ad es. tostapane o stufette elettriche portatili. Nel caso di nuovi prodotti deve essere espressamente specificato nelle istruzioni qualora sia possibile il collegamento ad un telecomando.
- L'adattatore deve essere inserito solo in una presa compatibile.
- La potenza del prodotto collegato non deve essere superiore ai 2300 W.
- Nel caso di difettosità, l'adattatore deve essere eliminato come di seguito specificato.

### Installazione

- L'adattatore è destinato ad un esclusivo uso interno.
- L'installazione in stanze con alti livelli di umidità deve essere conforme ai regolamenti in materia (contattare un elettricista qualificato se necessario).
- L'adattatore non deve essere posizionato dietro materiale metallico in quanto potrebbe pregiudicare la funzionalità di ricezione RF.

### Prodotto

- L'adattatore è stato realizzato per l'utilizzo con dispositivi di controllo contrassegnate dal logo io-homecontrol®, ad es. il telecomando VELUX INTEGRA® KLR 100.
- I prodotti elettrici devono essere smaltiti in conformità a quanto previsto dai regolamenti del proprio paese relativamente al materiale elettrico e non con i rifiuti comuni.
- L'imballo può essere smaltito assieme ai normali rifiuti di casa.
- Frequenza radio: 868 MHz.

### Manutenzione

- L'adattatore richiede una manutenzione minima. La superficie può essere pulita con un panno morbido.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedi il numero di telefono oppure consulta il sito [www.velux.com](http://www.velux.com)).



io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Installazione

Inserire l'adattatore KRD 100 nella presa di rete.

### Registrazione

Prima di essere messo in funzione, l'adattatore deve essere registrato in un telecomando VELUX INTEGRA® KLR 100 oppure su un altro dispositivo di controllo io-homecontrol®. Collegare alla presa di rete. Il diodo luminoso sull'adattatore lampeggerà lentamente. La registrazione deve essere completata entro i successivi 10 minuti, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del telecomando KLR 100 o al dispositivo di controllo in questione. Lo spegnimento del diodo luminoso conferma l'avvenuta registrazione e l'adattatore è pronto per l'uso.

Qualora la registrazione non venga effettuata entro 10 minuti, il diodo luminoso lampeggerà velocemente segnalando che la registrazione non è più possibile. Per effettuare una nuova registrazione, fare riferimento alla successiva sezione Reset.



### Registrazione di un dispositivo di controllo ad una via aggiuntiva

È possibile registrare ulteriori dispositivi di controllo io-homecontrol® ad una via nell'adattatore premendo il tasto blu brevemente (1 secondo). La registrazione deve essere completata entro i successivi 10 minuti, fare riferimento alle apposite istruzioni per il dispositivo di controllo in questione.

### Utilizzo

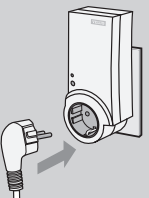
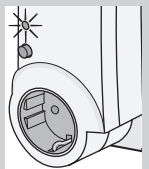
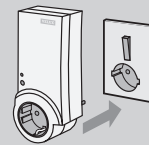
Per azionare il prodotto tramite l'adattatore, inserirlo nell'adattatore.

### Azionamento

Il prodotto può ora essere azionato premendo i tasti  ON e  OFF del telecomando.

### Reset

L'adattatore può essere resettato premendo il tasto blu per più di 10 secondi. La registrazione è ora possibile, vedere la sezione Registrazione di cui sopra.





## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y el uso. Conserve estas instrucciones para su uso posterior y entréguelas a cualquier nuevo usuario.

### Seguridad

- El adaptador KR100 puede ser utilizado por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el adaptador.
- Por razones de seguridad, algunos productos eléctricos **no** pueden conectarse al adaptador. Esto se aplica, por ejemplo, a tostadoras o calefactores eléctricos móviles. Para productos nuevos, debe especificarse en las instrucciones del producto en cuestión si éste puede ser conectado a un mando a distancia.
- El adaptador debe estar conectado únicamente a un enchufe compatible.
- Carga eléctrica máxima autorizada del producto conectado:  $\leq 2300$  W.
- En caso de defecto, el adaptador debe eliminarse como se describe arriba.

### Instalación

- El adaptador es sólo para uso en interiores.
- La instalación en habitaciones con un alto nivel de humedad debe cumplir la normativa correspondiente (contacte con un electricista si fuera necesario).
- El adaptador no debe colocarse detrás de superficies metálicas, pues esto perjudicaría la función del receptor RF integrado.

### Producto

- El adaptador ha sido diseñado para su uso con controles etiquetados como io-homecontrol®, como el mando a distancia VELUX INTEGRA® KLR 100.
- Los productos eléctricos deben desecharse de acuerdo con la normativa sobre productos electrónicos y no con los residuos habituales del hogar.
- El embalaje puede eliminarse como basura doméstica normal.
- Banda de radio frecuencia: 868 MHz.

### Mantenimiento

- El adaptador requiere un mantenimiento mínimo. La superficie puede limpiarse con un paño suave y húmedo.
- Si tiene cualquier duda técnica, contacte con su compañía de ventas VELUX, por teléfono o en [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## Instalación

Enchufe el adaptador KR100.

### Registro

Antes de ponerlo en funcionamiento, el adaptador debe registrarse en un mando a distancia VELUX INTEGRA® KLR 100 u otro control io-homecontrol®.

Conecte el adaptador a la corriente eléctrica. El diodo luminoso del adaptador parpadeará lentamente. El registro se completará en los 10 minutos siguientes, consulte las direcciones para el uso del mando a distancia KLR 100 o del control en cuestión. Cuando el diodo luminoso se apague, el registro se habrá completado y el adaptador está listo para su uso.

Si el registro no se ha completado en los 10 minutos siguientes, el diodo luminoso parpadeará rápidamente para señalar que el registro ya no es posible. Para permitir un nuevo registro, véase más abajo el apartado Reinicio.

### Registro del control unidireccional adicional

Es posible registrar controles io-homecontrol® unidireccionales adicionales en el adaptador, para ello debe pulsarse brevemente el botón azul (1 segundo). El registro debe completarse en los 10 minutos siguientes, consulte las instrucciones para el control en cuestión.

### Uso

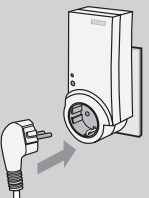
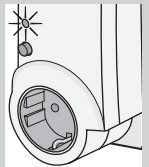
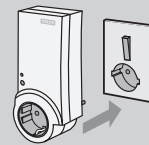
Enchufe el producto que desea hacer funcionar utilizando el adaptador.

### Funcionamiento

El producto puede ahora funcionar pulsando las teclas  ENCENDER y  APAGAR en el mando a distancia.

### Reinicio

El adaptador puede reiniciarse mediante pulsación del botón azul durante al menos 10 segundos. El registro es ahora posible, véase más arriba el apartado Registro.



## VAŽNE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte uputstva prije ugradnje i upotrebe. Molimo da zadržite uputstva za buduće preporuke te ih predajte bilo kojem novom korisniku.

### Sigurnost

- Adapter KRD 100 mogu koristiti osobe (uzrasta 8 godina i starije) sa dovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su dobile uputstva za sigurnu upotrebu i razumiju povezane opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne smije se dozvoliti djeci da se igraju sa adapterom.
- Iz sigurnosnih razloga neki električni proizvodi **ne** smiju biti priključeni na adapter. Ovo se, na primjer, odnosi na tostore i prenosive električne grijalice. Što se tiče novih proizvoda, u uputstvima za određeni proizvod mora biti naznačeno da li može biti priključen na daljinsko upravljanje.
- Adapter bi trebao biti uključen isključivo u kompatibilnu utičnicu.
- Dozvoljeni efekt priključenog proizvoda: ≤ 2300 W.
- U slučaju oštećenja, adapter se mora odložiti kako je opisano u daljem tekstu.

### Postavljanje

- Adapter je namijenjen isključivo za unutrašnju upotrebu.
- Ugradnja u sobama sa visokim stepenom vlažnosti mora biti u skladu sa važećim propisima (kontaktirajte kvalifikovanog električara ukoliko je potrebno).
- Adapter se ne smije postaviti iza metala jer bi to ugrozilo funkciju ugrađenog RF prijemnika.

### Proizvod

- Adapter je dizajniran za upotrebu sa kontrolom koje imaju oznaku io-homecontrol®, npr. VELUX INTEGRA® daljinski upravljač KLR 100.
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu sa državnim propisima vezanim za električni otpad, a nikako sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Pakiranje se može odložiti zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.

### Održavanje

- Adapter zahtijeva minimalnu održavanje. Površina se može čistiti mekanom, vlažnom krpom.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte firmu VELUX, pogledajte telefonsku listu ili [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Postavljanje

Uključite adapter KRD 100.

### Registrowanje

Prije nego što se stavi u upotrebu, adapter se mora registrovati u VELUX INTEGRA® daljinskom upravljaču KLR 100 ili drugoj io-homecontrol® kontroli.

Uključite u struju. Svjetleća dioda na adapteru polako se pali i gasi. Registrowanje mora biti završeno u sljedećih 10 minuta - pogledajte uputstva za upotrebu daljinskog upravljača KLR 100 ili kontrole na koju se odnosi. Kada se izgasi svjetleća dioda, registrowanje je završeno i adapter je spreman za upotrebu.

Ukoliko registrowanje nije bilo završeno u roku od 10 minuta, svjetleća dioda će brzo zasvijetliti i ugasi se da bi označila da registrowanje više nije moguće. Da bi registrowanje ponovo bilo moguće pogledajte dio Ponovno podešavanje.



### Registrowanje jednosmjernih kontrola

Moguće je registrovati dodatne io-homecontrol® jednosmjerne kontrole u adapter tako što ćete kratko pritisnuti plavo dugme (1 sekundu). Registrowanje mora biti završeno u roku od sljedećih 10 minuta, pogledajte uputstva za kontrolu o kojoj je riječ.

### Upotreba

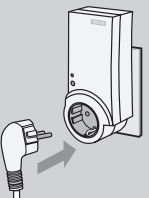
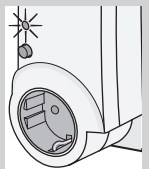
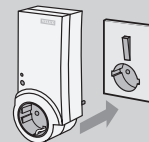
Uključite proizvod da bi se sa njim rukovalo pomoću adaptera.

### Rukovanje

Proizvodom se sada može rukovati tako što ćete pritisnuti tipke  UPALI i  UGASI na daljinskom upravljaču.

### Ponovno podešavanje

Adapter se može ponovno podesiti tako što ćete pritisnuti plavo dugme i držati ga najmanje 10 sekundi. Registrowanje je sada moguće, pogledajte dio Registrowanje.



## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Прочетете внимателно инструкциите преди монтаж и експлоатация. Съхранявайте инструкциите за бъдещо използване и ги предавайте на всеки нов потребител.

### Безопасност

- Адапторът KRD 100 може да се използва от лица (на възраст 8 години и повече) с достатъчно опит и познания, ако са били инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ненаблюдавани от възрастни.
- Не трябва да се допуска деца да играят с адаптора.
- Поради мерки за безопасност, някои електрически уреди **не** могат бъдат свързвани към адаптора. Това се отнася за електроуреди като напр. тостери и преносими ел. печки. Моля, уверете се, че уредът може да бъде използван с дистанционно управление, преди да го свържете към адаптора, като проверите инструкциите за употреба на продукта или се свържете с неговия производител.
- Адапторът трябва да бъде включван само към съответстващ на изискванията контакт.
- Допустима мощност на свързания продукт:  $\leq 2300 \text{ W}$ .
- В случай на дефект, адапторът трябва да бъде отстранен и унищожен по начин, описан по-долу.

### Инсталиране

- Адапторът е предназначен за употреба на закрито.
- За инсталиране в стаи с висока влажност, трябва се вземат предвид съответните норми и стандарти (при необходимост се свържете с квалифициран ел. специалист).
- Адапторът не трябва да бъде поставян зад метал, тъй като това ще намали функционалността на вградения радиовълнов приемник.

### Продукт

- Адапторът е разработен за употреба с устройства за управление и контрол, съвместими със стандарта io-homecontrol®, напр. VELUX INTEGRA® дистанционно управление KLR 100.
- След излизането им от употреба, електрическите уреди трябва да бъдат отстранени и депонирани в съответствие с националните разпоредби за депониране на електронни, а не обикновени битови отпадъци.
- Опаковката може да бъде депонирана като обикновен битов отпадък.
- Радио-честотна лента: 868 MHz.

### Поддръжка

- Адапторът изисква минимална поддръжка. Повърхността му трябва да се почиства с мека и влажна кърпа.
- В случай, че имате технически въпроси, моля свържете се с търговското представителство на VELUX на посочените телефони или [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® осигурява модерни и сигурни радио технологии, които са лесни за инсталиране. Продуктите, с надпис io-homecontrol® осигуряват взаимна комуникация, като подобряват комфорта, сигурността и икономите на енергия.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Монтаж

Включете адаптор KRD 100.

### Регистрация

Преди да влезе в употреба, адапторът трябва да бъде регистриран в дистанционно управление VELUX INTEGRA® KLR 100 или друго io-homecontrol® съвместимо устройство за управление.

Поставете в контакта. Светодиодът на адаптора премигва бавно. Регистрацията трябва да бъде направена в рамките на следващите 10 минути. Вижте инструкцията за употреба на дистанционно управление KLR 100 или тази на устройството за управление, което смятате да използвате. Когато светодиодът изгасне, регистрацията е преминала успешно и адапторът е готов за употреба.

Ако регистрацията не бъде завършена в рамките на 10 минути, светодиодът ще започне да премигва интензивно, което означава, че регистрацията вече не е възможна. За да бъде подновена регистрацията, виж Нулиране по-долу.

### Регистрация на допълнителни еднопосочни устройства за управление

Възможно е да регистрирате допълнително еднопосочно устройство за управление от системата io-homecontrol® в адаптора, чрез кратко (1 секунда) натискане на синия бутон. Регистрацията трябва да бъде извършена през следващите 10 минути. Виж инструкциите на споменатото устройство за управление.

### Употреба

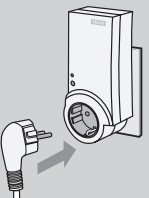
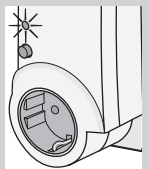
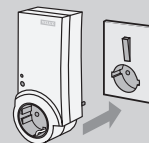
Включете продукта, който ще бъде управляван посредством адаптора.

### Оперирание

Продуктът сега може да бъде управляван посредством натискане на бутони  ВКЛЮЧИ и  ИЗКЛЮЧИ от дистанционното управление.

### Нулиране

Адапторът може да бъде нулиран чрез натискане на синия бутон за повече от 10 секунди. Регистрацията сега е възможна, виж. Регистрация по-горе.



## DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před instalací a použitím si pečlivě prostudujte návod. Prosím uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte případnému novému uživateli.

### Bezpečnost

- Adaptér KRD 100 mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jejího bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- S adaptérem si děti nesmí hrát.
- Z bezpečnostních důvodů **nesmí** být některé elektrické výrobky zapojeny k adaptéru. To platí např. pro opékače topinek a přenosné elektrické ohřívače. U nových výrobků musí být upozorněno v návodu pro příslušný výrobek, zda může být zapojen k dálkovému ovladači.
- Adaptér by měl být zapojen pouze do kompatibilní zásuvky.
- Povolená účinnost zapojeného výrobku: ≤ 2300 W.
- V případě poruchy musí být adaptér zlikvidovaný dle popisu níže.

### Instalace

- Adaptér je pouze pro vnitřní použití.
- Instalace v místnostech s vysokou hladinou vlhkosti musí odpovídat příslušným směrnici (v případě potřeby kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře).
- Adaptér by neměl být umístěn za kovem z důvodu možného poškození funkce vestavěného RF přijímače.

### Výrobek

- Adaptér byl navržen pro použití s aktivačními jednotkami označenými io-homecontrol®, např. dálkový ovladač VELUX INTEGRA® KLR 100.
- Elektrické výrobky musí být likvidovány v souladu s národními směrnici pro elektrický odpad a ne s domovním odpadem.
- Obal může být likvidován společně s běžným domovním odpadem.
- Pásmo rádiové frekvence: 868 MHz.

### Údržba

- Adaptér vyžaduje pouze minimální údržbu. Povrch může být čištěn jemným, navlhčeným hadříkem.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX, viz. telefonní seznam nebo [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Upevnění

Zapojte adaptér KRD 100.

### Registrace

Před započítáním ovládání musí být adaptér zaregistrován v dálkovém ovladači VELUX INTEGRA® KLR 100 nebo jiné aktivační jednotce io-homecontrol®.

Zapojte k hlavnímu zdroji. Světélkující dioda na adaptéru pomalu bliká. Registrace musí být dokončena do 10 minut, následujte návod k použití pro dálkový ovladač KLR 100 nebo danou aktivační jednotku. Registrace je dokončena jakmile světélkující dioda zhasne. Adaptér je připraven k použití.

Pokud nebyla registrace dokončena do 10 minut, světélkující dioda začne rychle blikat a signalizovat, že registrace není déle možná. Pro povolení nové registrace následujte níže uvedené Restartování.

### Registrace dalších jednosměrných aktivačních jednotek

Krátkým stisknutím modrého tlačítka (1 sekunda) je možné v adaptéru registrovat další jednosměrné aktivační jednotky io-homecontrol®. Registrace musí být dokončena do 10 minut, následujte návod pro danou aktivační jednotku.

### Použití

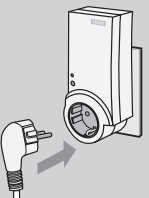
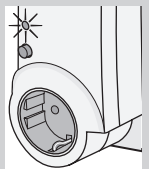
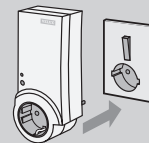
Zapojte výrobek určený k ovládání přes adaptér.

### Ovládání

Výrobek může být nyní ovládán stisknutím kláves  ZAPNOUT a  VYPNOUT na dálkovém ovladači.

### Restartování

Adaptér může být restartován stisknutím modrého tlačítka na nejméně 10 sekund. Registrace je nyní možná, následujte výše uvedený postup.



## TÄHTIS INFORMATSIOON

Enne paigaldamist ja kasutamist tutvuge põhjalikult juhendiga. Palun hoidke juhend alles ja edastage see ka uutele kasutajatele.

### Ohutus

- Adapterit KRD 100 võivad kasutada isikud (alates 8. eluaastast), kellel on piisavalt kogemusi ja teadmisi ning keda on juhendatud seda ohutult kasutama. Puhastamise ja kasutajahooldusega ei tohi tegeleda lapsed ilma juhendamiseta.
- Lapsed ei tohi adapteriga mängida.
- Ohutuskaulutlustel **ei** või teatud elektrilisi tooteid ühendada adapteriga. See kehtib näiteks röstelite ja küttekehade kohta. Uute elektriliste toodete puhul peab juhendis olema viide selle kohta, kas antud toodet saab ühendada kaugjuhtimispuldi.
- Adapteri võib ühendada ainult täpselt sobivasse pistikusse.
- Ühendatava toote maksimaalne võimsus ei tohi ületada 2300 W.
- Defekti korral tuleb adapter käitleda vastavalt allpool kirjeldatule.

### Paigaldamine

- See adapter on kasutamiseks ainult siseruumides.
- Paigaldades aknaid kõrge niiskustasemega ruumidesse, tuleb kinni pidada vastavatest nõuetest (vajadusel võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga).
- Adapter ei tohi asetseta metallist esemete taga, sest see mõjutab sisseehitatud vastuvõtja töö.

### Toode

- Adapter on disainitud töötamaks koos io-homecontrol® märgistusega kaugjuhtimisega nagu VELUX INTEGRA® kaugjuhtimispult KLR 100.
- Elektriseadmete kasutusest kõrvaldamiseks tuleb järgida elektrooniliste jäätmetele kehtivaid riiklikke eeskirju ja mitte asetada neid olmeprahi hulka.
- Pakendi võib asetada olmeprahi hulka.
- Raadio sagedusala: 868 MHz.

### Hooldus

- Adapter nõuab vaid minimaalset hooldust. Pinda võib puhastada pehme, kuiva lapiga.
- Tehniliste küsimuste korral võtke ühendust VELUXi müügiesindusega, vaadake telefoninumbrite loetelu või külastage aadressi [www.velux.com](http://www.velux.com).

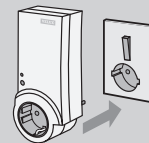


io-homecontrol® toodab arenenud ja turvalist raadiotehnoloogiat, mida on kerge paigaldada. io-homecontrol® märgiga tooted kommunikeeruvad omavahel, parandades mugavust, turvalisust ja energia kokkuhoidu.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Ühendamine

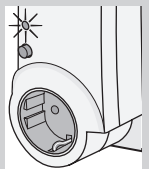
Lülitage adapter KRD 100 sisse.



### Registreerimine

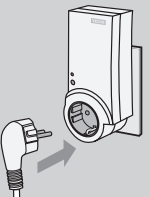
Enne kasutamist tuleb adapter registreerida VELUX INTEGRA® kaugjuhtimispuldis KLR 100 või mõnes muus io-homecontrol® kaugjuhtimiseseadmes.

Ühendage vooluvõrku. Valgusdiodid adapteril vilgub aeglaselt sisse – välja märgistusel. Registreerimine tuleb teostada järgmise 10 minuti jooksul, kaugjuhtimispuldis KLR 100 või muus kaugjuhtimiseseadmes. Kui diodid kustub, on registreerimine lõppenud ja adapter töövalmis. Kui registreerimist ei jõuta lõpetada 10 minuti jooksul hakkab diodid kiiresti vilkuma andmaks märku, et registreerimine ei ole enam võimalik. Alustamiseks uut registreerimist vaata Ümberseadistuse juhendit allpool.



### Ühesuunalise lisaseadme registreerimine



Vajutades lühidalt (1 sekund), sinist nuppu, on võimalik registreerida täiendavaid ühesuunalisi io-homecontrol® kaugjuhtimiseseadmeid. Registreerimine tuleb teostada järgmise 10 minuti jooksul, õpetuse leiata KLR 100 või muu kaugjuhtimiseseadme juhendist.



### Kasutamine

Lülitage sisse toode, mida soovite adapteri kaudu juhtida.

### Operatsioonid

Tootega võib nüüd opereerida vajutades nuppe  SEES ja  VÄLJAS kaugjuhtimispuldil.



### Ümberseadistus

Adapterit saab ümberseadistada vajutades sinisele nupule ja hoides seda all vähemalt 10 sekundit. Nüüd saab uuesti teostada registreerimine. Vaata juhiseid ülal.



## VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i korištenja pažljivo pročitajte upute. Molimo sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

### Sigurnost

- Adapter KRD 100 smiju koristiti osobe (od 8. godine starosti) koje imaju dovoljno iskustva i znanja i koje su upućene u sigurnu upotrebu jedinice i moguće opasnosti. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati s adapterom.
- Iz sigurnosnih razloga neki proizvodi se **ne** smiju spajati na adapter. To se odnosi na npr. tostere i grijalice. Provjerite u uputama novih proizvoda da li se mogu spajati na daljinski upravljač.
- Adapter se smije uključiti samo u kompatibilne utičnice.
- Maksimalna dozvoljena snaga spojenog proizvoda je 2300 W.
- U slučaju kvara adapter se smije odložiti na dolje opisan način.

### Ugradnja

- Adapter je samo za unutarnju upotrebu.
- Ugradnja u prostorije sa visokim stupnjem vlage mora biti u skladu sa relevantnim zakonima (kontaktirajte kvalificiranog električara ukoliko je potrebno).
- Adapter se ne smije ugrađivati iza metalne površine jer će to oslabiti funkciju ugrađenog RF prijemnika.

### Proizvod

- Adapter je dizajniran za upotrebu s upravljačkim jedinicama označenim io-homecontrol® logotipom, npr. VELUX INTEGRA® daljinskim upravljačem KLR 100.
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu s lokalnim propisima o električnom otpadu, a nikako s kućnim otpadom.
- Pakiranje se može odložiti zajedno s uobičajenim kućnim otpadom.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.

### Održavanje

- Adapter zahtjeva minimalno održavanje. Površina se može čistiti mekom, vlažnom krpom.
- Za sva tehnička pitanja kontaktirajte svoju tvrtku VELUX, pogledajte popis telefonskih brojeva ili posjetite web-mjesto [www.velux.com](http://www.velux.com).

### Montaža

Ukopčajte adapter KRD 100 u struju.

### Registracija

Prije početka upravljanja, adapter se mora registrirati u VELUX INTEGRA® daljinskom upravljaču KLR 100 ili nekoj drugoj io-homecontrol® upravljačkoj jedinici.

Uključite adapter u struju. Svjetleća dioda lagano treperi, uključuje se i isključuje. Registracija mora biti završena u roku sljedećih 10 minuta, konzultirajte upute za korištenje daljinskog upravljača ili neke druge upravljačke jedinice u upotrebi. Kada se svjetleća dioda ugasi, registracija je završena i adapter je spreman za upotrebu.

Ukoliko registracija nije završena u roku 10 minuta, brzo treptanje svjetleće diode označava da registracija više nije moguća. Kako bi ponovili registraciju pročitajte upute iz poglavlja Resetiranje.

### Registracija dodatnih jednosmjernih upravljačkih jedinica

U adapter je moguće registrirati dodatne io-homecontrol® jednosmjerne upravljačke jedinice kratkim pritiskom plave tipke (1 sekunda). Registracija mora biti završena u roku sljedećih 10 minuta, pročitajte upute priložene uz upravljačku jedinicu.

### Upotreba

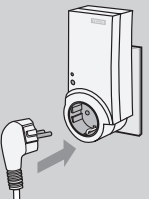
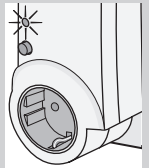
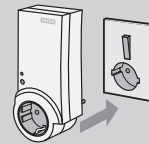
Uključite proizvod kojim želite upravljati pomoću adaptera.

### Upravljanje

Proizvodom se može upravljati putem daljinskog upravljača, pritiskom na tipke  UPALI i  UGASI.

### Resetiranje

Adapter se može resetirati pritiskom na plavu tipku smanjenje 10 sekundi. Ponovna registracija je sada moguća, pročitajte upute iz poglavlja Registracija.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## SVARĪGA INFORMĀCIJA

Pirms iebūvēšanas un lietošanas lūdzam rūpīgi izlasīt instrukciju. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus turpmākai lietošanai. Vajadzības gadījumā informāciju nododiet jaunajam lietotājam.

### Drošība

- Adapteri KRD 100 drīkst izmantot cilvēki (8 gadus veci un vecāki), kuriem ir pietiekama pieredze un zināšanas, ja viņi ir saņēmuši instrukcijas par tās drošu lietošanu un saprot iespējamus riskus. Tīrīšanu un lietotāja apkopi bērni nedrīkst veikt nepieskatīti.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar adapteri.
- Drošības nolūkos **nevajadzētu** savienot nepiemērotas elektriskās ierīces ar adapteri, piem., tosterus un elektriskos sildītājus. Jauno produktu instrukcijas grāmatīnās ir jābūt norādītam, vai doto produktu var savienot ar adapteri.
- Adapteris jāsprauž tikai saderīgā elektrības rozetē.
- Pievienotā produkta kopīgā atļautā jauda: ≤ 2300 W.
- Skat. zemāk, kā atbrīvoties no adaptera tā bojājuma gadījumā.

### Uzstādīšanas piezīmes

- Adapteris ir paredzēts lietošanai iekštelpās.
- Telpās ar augstu mitruma līmeni uzstādīšanai jāatbilst attiecīgajiem būvnormatīviem (konsultējieties ar kvalificētu elektriķi, ja nepieciešams).
- Adapteri nevajadzētu novietot aiz metāla, jo tas var ietekmēt iebūvētā radio-uztvērēja darbību.

### Produkts

- Adapteris paredzēts lietošanai kopā ar io-homecontrol® apzīmogatām ierīcēm, piem., VELUX INTEGRA® tālvadības pultī KLR 100.
- Elektroierīces pēc kalpošanas laika beigām jānodod atkritumos saskaņā ar nacionālajiem nolietotu elektronisko ierīču iznīcināšanas normatīviem, nevis kopā ar māsaimniecības atkritumiem.
- Iesaiņojumu var izmest atkritumos kopā ar parastajiem māsaimniecības atkritumiem.
- Radiofrekvences josla: 868 MHz.

### Apkope

- Adapterim nav vajadzīga papildus apkope. Virsmu var tīrīt ar mīkstu, mitru drānu.
- Ja Jums rodas tehniska rakstura jautājumi, sazinieties ar VELUX pārstāvnīcību vai apmeklējiet interneta mājas lapu [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® ir mūsdienīgas, drošas un viegli uzstādāmas radiotehnoloģijas iekārtas. Ar io-homecontrol® marķētie produkti ir savietojami cits ar citu, kas paaugstina komfortu, drošību un nodrošina energoresursu ekonomiju.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## Uzstādīšana

Iespraudiet adapteri KRD 100 rozetē.

### Reģistrēšana

Pirms sākt ekspluatāciju, adapteri nepieciešams reģistrēt VELUX INTEGRA® tālvadības pultī KLR 100 vai citā io-homecontrol® ierīcē.

Pievienojiet adapteri strāvai. Gaismas diode uz adaptera sāk lēnām mirgot. Reģistrācija jāveic nākamo 10 minūšu laikā; vairāk informācijas par reģistrāciju meklējiet tālvadības pults KLR 100 vai citu ierīču lietošanas instrukcijās. Kad gaismas diode pārstāj mirgot, tad reģistrācija ir pabeigta un adapteris ir gatavs lietošanai.

Ja reģistrācija nav pabeigta 10 minūšu laikā, tad gaismas diode sāks mirgot ātri, signalizējot, ka reģistrācija vairs nav iespējama. Lai vēlreiz reģistrētu, skat. Atiestatīšanu zemāk.

### Papildus vienvirziena ierīču reģistrācija

Adapteri ir iespējams reģistrēt papildus vienvirziena ierīces, nospiežot un turot nospiestu zilo pogu neilgāk (1 sekunde). Reģistrācija jāveic nākamo 10 minūšu laikā; lūdzam skatīt ierīces lietošanas instrukciju.

### Lietošana

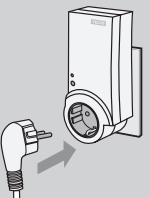
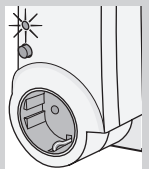
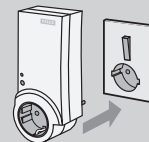
Pievienojiet produktu, kas ir domāts vadīšanai ar adaptera palīdzību.

### Vadība

Produktu var vadīt, nospiežot taustiņus IESLĒGT un IZSLĒGT vadības pultī.

### Atiestatīšana

Adapteri var atiestatīt, nospiežot un turot nospiestu zilo pogu vismaz 10 sekundes. Lai reģistrētu adapteri, lūdzam skatīt Reģistrēšanu agstāk.



## SVARBI INFORMACIJA

Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Prašome išsaugoti instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

### Sauga

- Adapteriu KRD 100 gali naudoti asmenys (nuo 8 metų ir vyresni), turintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jiems buvo pateiktos jo saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta susijusius pavojus. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Vaikai negali žaisti su adapteriu.
- Dėl saugumo kai kurių elektros prietaisų **negalima** jungti prie adapterio. Šis reikalavimas taikomas, pavyzdžiui, skrudintuvams ir kilnojamiems elektriniams šildytuvams. Naujų gaminių instrukcijose būtina nurodyti, ar gaminius galima prijungti prie nuotolinio valdymo.
- Adapterį galima jungti tik į tam skirtą elektros tinklo lizdą.
- Didžiausias leistinas įjungto gaminio galinumas 2300 W.
- Pastebėjus defektų, adapterį grąžinti kaip nurodyta žemiau.

### Montavimas

- Adapteris skirtas naudoti tik patalpoje.
- Didelio drėgnumo patalpose montavimas turi atitikti keliamus reikalavimus (jei reikia, kreipkitės į profesionalų elektriką).
- Adapterio negalima statyti šalia metalinių daiktų, kadangi jie gali trikdyti įmontuoto RF imtuvo darbą.

### Gaminys

- Adapteris yra skirtas naudoti su įrenginiais, pažymėtais io-homecontrol® ženklu, pavyzdžiui, VELUX INTEGRA® nuotolinio valdymo pultu KLR 100.
- Elektros gaminiai turi būti išmetami vadovaujantis šalies reikalavimais, reglamentuojančiais elektroninių atliekų utilizavimą; šių atliekų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Pakuotės gali būti išmetamos kartu su komunalinėmis atliekomis.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz.

### Priežiūra

- Adapteriui reikia tik minimalios priežiūros. Paviršių galima valyti švelnia, drėgna šluoste.
- Jeigu turite kokių nors techninių klausimų, kreipkitės į VELUX kompaniją, žiūrėkite telefonų sąrašą arba [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® tiekia pažangią ir saugią radijo technologiją, kurią yra lengva sumontuoti. io-homecontrol® ženklu pažymėti gaminiai yra suderinami vienas su kitu, taip yra patogiau, saugiau ir sutaupoma energijos.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Įjungimas

Įkiškite KRD 100 adapterio kištuką į lizdą.

### Registracija

Prieš pradėdant darbą adapterį būtina užregistruoti VELUX INTEGRA® nuotolinio valdymo pulte KLR 100 ar kitame io-homecontrol® ženklo įrenginyje.

Prijungimas prie pagrindinio energijos šaltinio. Adapteryje esantis šviesos diodas lėtai mirksi. Prieregistruoti reikia per 10 minučių (žr. nuotolinio valdymo pulto KLR 100 ar kito aktyvavimo įrenginio naudojimo instrukciją). Kai šviesos diodas užgęsta, reiškia, kad registracija baigta ir adapteris paruoštas naudoti.

Jeigu neprieregistruojama per 10 minučių, šviesos diodas pradeda mirksėti greitai. Tai reiškia, kad daugiau registruotis nebegalima. Kaip atnaujinti registraciją, žr. toliau esantį punktą Gržimas į pradinę padėtį.

### Papildomų vienakrypčių įrenginių registravimas

Papildomus vienakrypčius io-homecontrol® įrenginius galima užregistruoti adapteryje trumpai, paspaudus mėlyną mygtuką (1 sekundę). Prisiregistruoti reikia per 10 minučių (žr. įrenginio instrukciją).

### Naudojimas

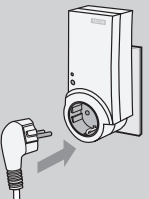
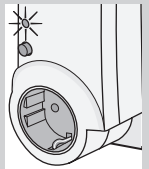
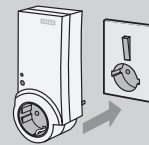
Įjunkite gaminį, kurį norite naudoti į adapterį.

### Valdymas

Gaminį galima valdyti nuotolinio valdymo pultu, spaudant mygtukus  JUNGTA ir  IŠJUNGTA.

### Gržimas į pradinę padėtį

Adapterį galima grąžinti į pradinę padėtį paspaudus mėlyną mygtuką ir jį palaikius mažiausiai 10 sekundes. Tada galima registruotis, žr. aukščiau esantį punktą Registracija.





## FONTOS TUDNIVALÓK

A beépítés és a működtetés előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és adja oda az új felhasználóknak is.

### Biztonság

- A KR100 adaptert megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező (legalább 8 éves) személyek használhatják, ha tájékoztatást kaptak a biztonságos használatáról, és tisztában vannak a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és karbantartást nem szabad felügyelet nélküli gyermekeknek végezniük.
- Gyerekeknek nem szabad az adapterrel játszaniuk.
- Biztonsági okokból bizonyos elektromos termékeket **tilos** csatlakoztatni adapterhez. Például: kenyérpírító, hordozható elektromos hősugárgzó. Új termékeknel minden esetben a beépítési tájékoztatóban van arra utalás, hogy az adott termék csatlakoztatható-e a távirányítóhoz.
- Az adapter csak megfelelő elektromos aljzatba csatlakoztatható.
- A csatlakoztatott termék megengedett teljesítménye: ≤ 2300 W.
- Meghibásodás esetén az adaptert a lent leírtak szerint kell kezelni.

### Üzembe helyezés

- Az adapter csak beltérben használható.
- A magas páratartalmú helyiségekbe történő felszerelést a vonatkozó szabályoknak megfelelően kell végrehajtani (szükség esetén kérje szakképzett villanyszerelő segítségét).
- Az adaptert ne helyezze fém tárgy mögé, mert gyengíti a beépített rádió frekvenciás vevő funkcióját.

### A termékről

- Az adapter az io-homecontrol® emblémával ellátott távműködtető egységgel kompatibilis, pl. VELUX INTEGRA® KLR 100 távirányító.
- A leselejtezett elektromos termékeket az elektromos hulladéokra vonatkozó helyi szabályozásoknak megfelelően kell kezelni, nem dobhatók a háztartási hulladékok közé.
- A csomagolás normál háztartási hulladékként kezelhető.
- Rádiófrekvencia-sáv: 868 MHz.

### Karbantartás

- Az adapter minimális karbantartást igényel. Tisztítását puha, nedves ruhával végezheti.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal, telefonszámok a listában vagy a [www.velux.com](http://www.velux.com) honlapon találhatóak.



Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Felszerelés

Helyezze a konnektorba a KR100 adaptert.

### Regisztrálás

Használat előtt az adaptert regisztrálni kell a VELUX INTEGRA® KLR 100 távirányítóval vagy más io-homecontrol® távműködtető egységgel.

Csatlakoztassa az áramforráshoz. Az adapteren kigyulladó dióda fénye lassan ki-be kapcsol. A regisztrációt 10 percen belül el kell végezni a KLR 100 típusú távirányítóval az útmutató alapján, vagy más távműködtető egység szerint. Amikor a dióda fény villogása megszűnt, a regisztráció befejeződött, az adapter használatra kész.

Amennyiben a regisztrálást nem végezte el 10 percen belül, a világító dióda fénye gyorsan fog ki- és bekapcsolni, jelezve, hogy a regisztrálást már nem lehet elvégezni. Az újra regisztrálás engedélyezéséhez nézze meg az Újrabeállítás fejezetet.



### Egyirányú kiegészítő távműködtető egység regisztrálása

Lehetséges io-homecontrol® távműködtető egység regisztrálása az adapterhez a kék gomb rövid (1 másodperces) megnyomásával. A regisztrációt 10 percen belül el kell végezni a távműködtető egység használati útmutatója alapján.

### Használat

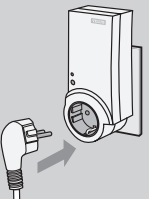
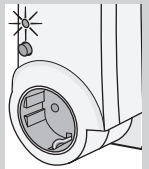
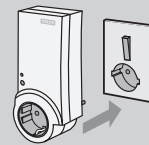
Csatlakoztassa a kívánt terméket az adapterhez.

### Működtetés

A csatlakoztatott termék működtethető a  BE és  KI gombok megnyomásával a távirányítón.

### Újrabeállítás

Az adapter újra beállítható a kék gomb legalább 10 másodperces megnyomásával. Ezután a regisztrálás lehetséges, nézze meg a Regisztrálás fejezetet.



## VIKTIG INFORMASJON

Les hele veiledningen grundig gjennom før montering og bruk. Ta vare på veiledningen til senere bruk og gi den videre til en evt. ny bruker.

### Sikkerhet

- Kontakt KRD 100 kan brukes av personer (fra 8 år og oppover) med tilstrekkelig erfaring og viten hvis de har fått veiledning i hvordan den brukes sikkert, og forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold får ikke foretas av barn som ikke er under oppsyn.
- Barn må ikke leke med kontakten.
- Noen elektriske produkter kan av sikkerhetsmessige årsaker **ikke** tilkobles kontakten. Dette gjelder f.eks. brødrister og transportable varmeovner. Når det gjelder nyere produkter, skal det stå i veiledningen til det enkelte produkt om det kan tilkobles en fjernkontroll.
- Kontakten må kun settes i en kompatibel stikkontakt.
- Tillatt effekt for tilkoblet produkt:  $\leq 2300$  W.
- Ved defekt skal kontakten kastes som beskrevet nedenfor.

### Montering

- Kontakten er kun til innendørs bruk.
- Ved montering i våtrom skal gjeldende regler overholdes (kontakt evt. en el-installatør).
- Kontakten bør ikke plasseres bak metall, da dette vil forringe funksjonen av den innebyggede RF-mottakeren.

### Produkt

- Kontakten er konstruert til bruk sammen med betjeningsenheter som er merket io-homecontrol®, f.eks. VELUX INTEGRA® fjernkontroll KLR 100.
- Elektriske produkter må ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men skal avhendes i henhold til nasjonale regler for elektronisk avfall.
- Emballasjen kan kastes sammen med alminnelig husholdningsavfall.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.

### Vedlikehold

- Kontakten krever minimalt vedlikehold. Overflaten kan rengjøres med en bløt, fuktig klut.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelse.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Montering

Kontakt KRD 100 settes i stikkkontakten.

### Registrering

Før kontakten kan tas i bruk, skal den registreres i en VELUX INTEGRA® fjernkontroll KLR 100 eller en annen io-homecontrol® betjeningsenhet.

Strømmen tilkobles, og lysdioden på kontakten vil blinke langsomt. Registrering må nå gjennomføres innen de neste 10 minutter, se veiledningen til fjernkontroll KLR 100 eller annen betjeningsenhet. Når dioden slukker, er registreringen gjennomført, og kontakten klar til bruk. Er registrering ikke gjennomført innen 10 minutter, vil lysdioden begynne å blinke hurtig som tegn på at registrering ikke lenger er mulig. For å begynne forfra med registrering, se Nullstilling nedenfor.

### Registrering av ekstra enveis-betjeningsenheter

Det er mulig å registrere ekstra io-homecontrol® enveis betjeningsenheter i kontakten ved et kort trykk (1 sekund) på den blå knappen. Registrering må nå gjennomføres innen de neste 10 minutter, se veiledningen til den aktuelle betjeningsenhet.

### Bruk

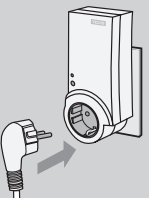
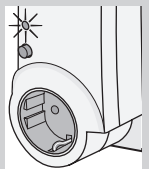
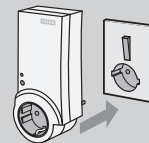
Det produktet som skal fjernbetjenes via kontakten, tilkobles.

### Betjening

Produktet kan nå fjernbetjenes ved å trykke på tastene  PÅ og  AV på fjernkontrollen.

### Nullstilling

Kkontakten kan nullstilles ved å trykke på den blå knappen i minst 10 sekunder. Registrering er nå mulig, se Registrering ovenfor.



## WAŻNE INFORMACJE

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i użytkowania. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaz ją wszystkim nowym użytkownikom.

### Bezpieczeństwo

- Adaptor KR D 100 mogą użytkować osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się adaptorem.
- Ze względów bezpieczeństwa niektóre produkty elektryczne **nie** mogą być podłączone do adaptora. Dotyczy to np.: tosterów i przenośnych grzejników elektrycznych. W przypadku nowych produktów, w instrukcji użytkowania dotyczącej danego produktu musi być informacja, czy można go podłączyć z pilotem zdalnego sterowania.
- Adaptor powinien być podłączony tylko do pasującego gniazdka.
- Max. moc podłączonego produktu: ≤ 2300 W.
- W przypadku uszkodzenia adaptora, należy postąpić jak opisano poniżej.

### Instalacja

- Adaptor przeznaczony jest do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Instalacja wewnątrz pomieszczeń, w których panuje wysoka wilgotność musi być zgodna z odpowiednimi przepisami (w razie konieczności skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem).
- Adaptor nie powinien być umieszczany za metalowymi przesłonami, ponieważ osłabi to działanie wbudowanego odbiornika RF (fal radiowych).

### Produkt

- Adaptor został zaprojektowany do używania z innymi źródłami sterowania oznaczonymi symbolem io-homecontrol®, np. pilotem zdalnego sterowania VELUX INTEGRA® KLR 100.
- Odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami z gospodarstwa domowego, ale zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Opakowanie może być wyrzucone razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.
- Pasma częstotliwości radiowej: 868 MHz.

### Konserwacja

- Adaptor wymaga jedynie minimalnej konserwacji. Powierzchnia może być czyszczona przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania techniczne, skontaktuj się z firmą VELUX, patrz lista telefonów lub [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, która łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Podłączenie

Podłącz adaptor KR D 100.

### Rejestracja

Przed rozpoczęciem użytkowania adaptor musi zostać wprowadzony do pamięci pilota zdalnego sterowania VELUX INTEGRA® KLR 100 lub innego źródła sterowania io-homecontrol®.

Podłącz adaptor do źródła zasilania. Świecąca dioda w adaptorze zapala się i gaśnie z małą częstotliwością. Rejestracja musi zostać zakończona w ciągu 10 minut, patrz wskazówki dotyczące użytkowania pilota zdalnego sterowania KLR 100 lub innego źródła sterowania. Zgaśnięcie diody oznacza, że proces rejestracji został zakończony i adaptor jest gotowy do użytku.

Jeżeli rejestracja nie została zakończona w ciągu 10 minut dioda będzie zapalać się i gasnąć z dużą częstotliwością sygnalizując, że dalsza rejestracja nie jest możliwa. Żeby umożliwić ponowną rejestrację, patrz poniżej w punkcie Resetowanie.

### Rejestracja dodatkowych jednokierunkowych źródeł sterowania

Możliwe jest wprowadzenie do pamięci adaptora dodatkowych jednokierunkowych źródeł sterowania io-homecontrol® poprzez krótkie przyciśnięcie niebieskiego przycisku (przez 1 sekundę). Rejestracja musi być zakończona w ciągu następujących 10 minut, patrz w instrukcji dotyczącej danego źródła sterowania.

### Użytkowanie

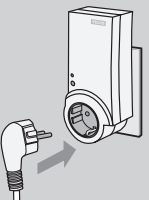
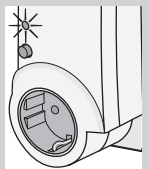
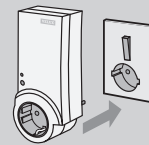
Podłącz produkt, który ma być sterowany poprzez adaptor.

### Sterowanie

Produktem można teraz sterować poprzez naciśnięcie przycisków WŁĄCZ i WYŁĄCZ w pilocie zdalnego sterowania.

### Resetowanie

Adaptor można zresetować poprzez przyciśnięcie niebieskiego przycisku przez co najmniej 10 sekund. Ponowna rejestracja jest teraz możliwa, patrz powyżej w punkcie Rejestracja.



## INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Leia as instruções cuidadosamente antes de instalar e usar o produto. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.

### Segurança

- O adaptador KRD 100 pode ser utilizado por pessoas (com idade superior ou igual a 8 anos) com experiência e conhecimento suficientes, caso de lhes terem sido dadas instruções no que respeita ao seu uso com segurança, compreendendo os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção não deve ser feita por crianças não supervisionadas.
- As crianças não devem brincar com o adaptador.
- Por razões de segurança, alguns produtos eléctricos **não** deverão ser ligados ao adaptador. Como é o caso de p.e. torradeiras e aquecedores eléctricos portáteis. Por favor verifique se os produtos podem ser operados via controlo remoto antes de os ligar ao adaptador, consultando as instruções de instalação fornecidas com o respectivo produto ou contactando o produtor.
- O adaptador apenas deverá ser ligado a uma ficha compatível.
- Potência do produto ligado ao adaptador: ≤ 2300 W.
- Em caso de defeito, o adaptador deverá ser eliminado conforme descrito abaixo.

### Instalação

- O adaptador é somente para uso interior.
- A instalação em quartos com um elevado nível de humidade tem de cumprir os regulamentos relevantes (contacte um electricista qualificado se necessário).
- O adaptador não deverá ser colocado por trás de metal, uma vez que impedirá o funcionamento do receptor de frequência de rádio imbutido.

### Produto

- O adaptador foi desenhado para ser utilizado em conjunto com controlos com a marca io-homecontrol®, como por exemplo o controlo remoto VELUX INTEGRA® KLR 100.
- Os produtos eléctricos devem ser eliminados em conformidade com as normas nacionais para lixo electrónico e não como lixo doméstico comum.
- A embalagem pode ser deixada fora nos recipientes normais de lixo doméstico.
- Banda de frequência de rádio: 868 MHz.

### Manutenção

- O adaptador requer uma manutenção mínima. A superfície pode ser limpa com um pano macio e húmido.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## Instalação

Ligue o adaptador KRD 100 à tomada.

### Registo

Antes de usar o adaptador, este tem de ser registado num controlo remoto VELUX INTEGRA® KLR 100 ou noutro controlo com a marca io-homecontrol®.

Ligue à ficha. Uma luz intermitente no adaptador pisca lentamente. O registo tem de ser completado dentro dos 10 minutos subsequentes à sua ligação, veja as direcções de uso do controlo remoto KLR 100 ou do controlo em questão. Quando a luz intermitente desligar, o registo foi completado e o adaptador está pronto a ser usado.

Se o registo não foi completado nos 10 minutos subsequentes, a luz intermitente piscará rapidamente para sinalizar que o registo já não pode ser feito. Para realizar novamente o registo, veja a secção Reposição abaixo.

### Registo de controlos unidireccionais adicionais

É possível registar controlos io-homecontrol® unidireccionais no adaptador pressionando o botão azul (1 segundo). O registo tem de ser completado nos 10 minutos subsequentes, veja as instruções para o controlo em questão.

### Uso

Ligue o produto a ser operado pelo adaptador.

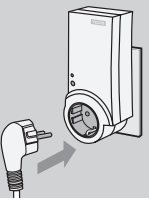
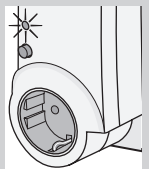
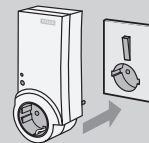
### Operação

O produto pode ser operado pressionando as teclas

LIGAR e DESLIGAR no controlo remoto.

### Reposição

O adaptador pode ser repostado pressionando o botão azul durante, no mínimo, 10 segundos. O registo já é possível, ver secção Registo acima.



## INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de instalare și utilizare. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru o eventuală consultare ulterioară și să le puneți la dispoziția noilor utilizatori.

### Siguranță

- Adaptorul KRD 100 poate fi utilizat de către persoane (în vârstă de peste 8 ani) care dispun de suficientă experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Copiii nu trebuie să se joace cu adaptorul.
- Din motive de siguranță, unele produse electrice **nu** sunt compatibile cu adaptorul. Această excepție se aplică, de exemplu, prăjitoarelor de pâine sau radiatoarelor. Înainte de a conecta produsele la adaptor, asigurați-vă că pot fi operate cu telecomanda, consultând instrucțiunile de utilizare sau producătorul.
- Adaptorul trebuie conectat doar la o priză compatibilă.
- Puterea maximă acceptată pentru produsul conectat: ≤ 2300 W.
- În cazul defectării, adaptorul va fi aruncat la deșeurile conform normelor în vigoare.

### Instalare

- Adaptorul este destinat exclusiv pentru utilizare în interior.
- Instalarea sa în încăperi cu un grad ridicat de umiditate trebuie să se realizeze conform prevederilor legale (contactați un electrician calificat dacă este cazul).
- Adaptorul nu trebuie poziționat în apropierea obiectelor metalice, deoarece prezența acestora afectează modul de funcționare al receptorului de unde radio integrat.

### Produs

- Adaptorul a fost conceput pentru a fi utilizat ca unitate cu produse marca io-homecontrol®, de exemplu telecomanda VELUX INTEGRA® KLR 100.
- Produsele electrice trebuie să fie aruncate în conformitate cu normele naționale în vigoare pentru deșeurile electronice și nu alături de deșeurile menajere.
- Ambalajul poate fi aruncat alături de deșeurile menajere obișnuite.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz.

### Întreținere

- Adaptorul necesită o întreținere minimă. Suprafața sa poate fi curățată cu o cârpă moale și umedă.
- Pentru mai multe detalii tehnice, vă rugăm să contactați compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată, sigură și ușor de instalat. Produsele cu marca io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătățind confortul, siguranța și reducând pierderile de energie.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Conectare

Introduceți în priză adaptorul KRD 100.

### Înregistrare

Înainte de punerea în funcțiune, adaptorul trebuie înregistrat în telecomanda VELUX INTEGRA® KLR 100 sau în altă unitate io-homecontrol®.

Conectați la sursa de energie. Dioda luminoasă a adaptorului se va aprinde rar și intermitent. Înregistrarea trebuie finalizată în maxim 10 minute, consultați instrucțiunile de instalare pentru telecomanda KLR 100 sau pentru unitatea în cauză. Când lumina se stinge, înregistrarea a luat sfârșit și adaptorul este pregătit pentru utilizare.

Dacă înregistrarea nu se finalizează în 10 minute, lumina va pulsa rapid și va semnala faptul că înregistrarea nu mai e posibilă. Pentru a relua procesul de înregistrare, consultați informațiile capitoului Resetare.

### Înregistrarea unor unitate suplimentare cu o cale de comunicare

Există posibilitatea înregistrării a unor unitate suplimentare io-homecontrol® cu o cale de comunicare în adaptorului prin apăsarea scurtă a butonului albastru (1 secundă). Înregistrarea se va finaliza în următoarele 10 minute, conform instrucțiunilor unitate în cauză.

### Folosire

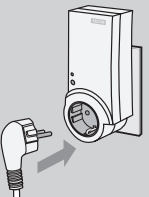
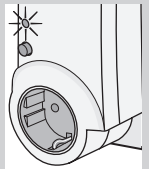
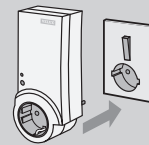
Conectați la priză produsul care urmează să fie utilizat prin intermediul adaptorului.

### Acționare

Produsul poate fi acționat acum apăsând tastele PORNIT și OPRIT de pe telecomandă.

### Resetare

Adaptorul poate fi resetat ținând apăsat butonul albastru pentru cel puțin 10 secunde. (Acum este posibilă înregistrarea conform instrucțiunilor de la înregistrare).



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Внимательно прочтите это руководство перед тем, как приступить к установке и использованию. Сохраните это руководство для справок в дальнейшем. Ознакомьтесь с ним каждого нового пользователя.

### Техника безопасности

- Адаптер KRD 100 может использоваться лицами (в возрасте 8 лет и старше), которые обладают соответствующим опытом и знаниями, получили инструкции по его безопасному использованию и понимают, какие опасности связаны с его использованием. Не допускается выполнение чистки и пользовательского ухода детьми без присмотра взрослых.
- Не позволяйте детям играть с адаптером.
- В целях безопасности **запрещается** подключать к адаптеру некоторые электроприборы, например, тостеры и портативные электрообогреватели. Перед подключением к адаптеру новых устройств, проверьте в их инструкции по эксплуатации, предназначены ли они для дистанционного управления.
- Адаптер можно подключать только к подходящей электрической розетке.
- Максимально допустимая мощность подключаемого устройства:  $\leq 2300$  Вт.
- В случае выхода из строя адаптер должен быть утилизирован так, как указано ниже.

### Установка

- Адаптер предназначен только для использования внутри помещений.
- Установка в помещениях с повышенным уровнем влажности воздуха должна отвечать соответствующим правилам (при необходимости обратитесь к квалифицированному электрику).
- Адаптер не должен загоразживаться металлическими предметами, так как это нарушит работу встроенного в него приемника радиочастотного сигнала.

### Особенности продукта

- Адаптер предназначен для использования вместе со средствами управления, на которых имеется маркировка io-homecontrol®, например, с пультом дистанционного управления VELUX INTEGRA® KLR 100.
- Отслужившее электрооборудование нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следуйте местным правилами утилизации электронного оборудования.
- Упаковочные материалы можно выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц.

### Обслуживание

- Адаптер требует минимального обслуживания. Для чистки поверхности корпуса используйте мягкую влажную ткань.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или через сайт [www.velux.com](http://www.velux.com).

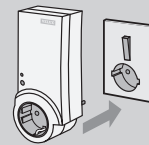


io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

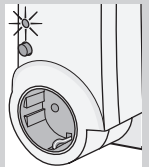
### Подключение

Подключите адаптер KRD 100 к электрической розетке.



### Регистрация

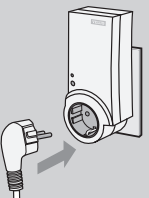
Перед началом работы адаптер должен быть зарегистрирован в пульте дистанционного управления VELUX INTEGRA® KLR 100 или в другом средстве управления, на котором имеется маркировка io-homecontrol®. Подключите адаптер к электросети. Светодиод на адаптере начнет мигать с низкой частотой. Регистрация должна быть завершена в течение последующих 10 минут (см. инструкцию по эксплуатации пульта ДУ KLR 100 или другого используемого средства управления). Когда светодиод погаснет, регистрация закончится, и адаптер будет готов к эксплуатации.



Если регистрация не завершается в течение 10 минут, а светодиод начинает мигать с высокой частотой, это указывает на то, что регистрация по какой-то причине не может быть завершена. Для того, чтобы продолжить регистрацию, выполните операцию, описанную в параграфе Переустановка (см. ниже).

### Регистрация дополнительных средств управления с односторонней связью

Имеется возможность зарегистрировать в адаптере дополнительные средства управления с односторонней связью, на которых имеется маркировка io-homecontrol®. Для этого нужно нажать синюю кнопку не более 1 секунды. Регистрация должна быть завершена в течение последующих 10 минут. (Смотрите инструкции для используемого средства управления).



### Использование

Подключите управляемое устройство к электросети через адаптер.



### Управление

Теперь управление работой устройства может осуществляться с помощью кнопок ВКЛ. и ВЫКЛ. на пульте ДУ.

### Переустановка

Для переустановки адаптера нажмите и удерживайте синюю кнопку не менее 10 секунд. После этого можно снова выполнить регистрацию (см. выше Регистрация).



## POMEMBNE INFORMACIJE

Pred vgradnjo in uporabo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za kasnejše potrebe in jih izročite morebitnemu novemu lastniku.

### Varnost

- Adapter KRD 100 lahko uporabljajo osebe (starejše od 8 let), ki so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje, če so bile poučene o varni uporabi izdelka in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se ne smejo igrati z adapterjem.
- Zaradi varnostnih razlogov, nekateri električni izdelki **ne** smejo biti povezani z adapterjem. To se nanaša naprimer na pekače in prenosne električne grelce. Pri drugih izdelkih mora biti navedeno v navodilih teh izdelkov, ali je lahko določen izdelek lahko priključen na daljinsko upravljanje ali ne.
- Adapter mora biti vključen zgolj v njemu kompatibilne vtičnice.
- Dovoljena moč priključenega izdelka: ≤ 2300 W.
- V primeru napake, mora biti adapter odstranjen, kot je opisano spodaj.

### Vgradnja

- Adapter je samo za notranjo uporabo.
- Vgradnja v prostore z visoko stopnjo vlage mora biti v skladu s pravili (če je potrebno, kontaktiranje kvalificiranega električarja).
- Adapter ne sme biti postavljen za kovino, saj bo to poslabšalo delovanje vgrajenega RF sprejemnika.

### Izdelek

- Adapter je zasnovan za uporabo z io-homecontrol® označenimi kontrolnimi enotami, kot so VELUX INTEGRA® daljinski upravljalca KLR 100.
- Električnih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč skladno z državnimi predpisi o elektronskih odpadkih.
- Embalažo lahko odvržete med običajne gospodinjske odpadke.
- Frekvenčni pas radijskega signala: 868 MHz.

### Vzdrževanje

- Adapter zahteva minimalno količino vzdrževanja. Površino se lahko obriše z mehko, vlažno krpo.
- S tehničnimi vprašanji se obrnite na predstavništvo podjetja VELUX, kontaktne podatke najdete na seznamu ali na [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® zagotavlja napredno in varno radijsko tehnologijo ter enostavno montažo lete. Izdelki z nalepko io-homecontrol® so komunikacijsko usklajeni, kar izboljša udobje, varnost in prihrane energije.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Montaža

Vklopite adapter KRD 100.

### Registracija

Pred delovanjem mora biti adapter dodan v VELUX INTEGRA® daljinski upravljalca KLR 100 ali druga io-homecontrol® kontrolna enota.

Povežite v glavno napeljavo. Svetlobna dioda na adapterju bo počasi pomežiknila in ugasnila. Registracija mora biti zaključena v naslednjih 10-ih minutah, glejte navodila za uporabo daljinskega upravljalca KLR 100 ali kontrolne enote. Ko bo svetlobna dioda ugasnila, je registracija zaključena, adapter pa je pripravljen za uporabo.

Če registracija ni bila zaključena v 10-ih minutah, bo svetlobna dioda hitro pomežiknila in ugasnila in tako signalizirala, da registracija ni več mogoča. Za ponovno omogočanje registracije, pogledjte Ponastavitev spodaj.

### Registracija dodatnih enosmernih kontrolnih enot

Mogoče je registrirati dodatno enosmerno io-homecontrol® kontrolno enoto v adapter, tako da na kratko pritisnete modri gumb (1 sekundo). Registracija mora biti zaključena v 10-ih minutah, glejte navodila za dotično kontrolno enoto.

### Uporaba

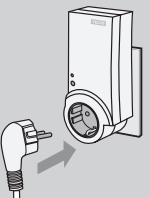
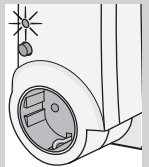
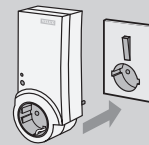
Vklopite izdelek, ki ga boste upravljali preko adapterja.

### Upravljanje

Izdelek lahko upravljate s pritiski na gumba  VKLOP in  IZKLOP na daljinskem upravljalniku.

### Ponastavitev

Adapter lahko ponastavite s pritiskom na modri gumb za vsaj 10 sekund. Registracija je sedaj mogoča, glejte Registracija zgoraj.



## DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred započatím montáže a prevádzky si pozorne prečítajte návod. Prosíme, odložte si ich pre prípad, že ich budete potrebovať kedykoľvek v budúcnosti. Odovzdajte ich tiež každému ďalšiemu používateľovi výrobku.

### Bezpečnosť

- Adaptér KRD 100 môžu používať len osoby (starsie než 8 rokov) s dostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak boli riadne poučené o bezpečnom používaní zariadenia, a ak sú schopné rozoznať hroziace nebezpečenstvo. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať s adaptérom.
- Z bezpečnostných dôvodov sa niektoré elektrické spotrebiče do adaptéra pripájať **nesmú!** To sa týka napríklad opekačov hriankov či prenosných elektrických ohrievačov. Ak začínate používať nový výrobok, musí byť v jeho návode výslovne uvedené, či je alebo nie je možné ho pripojiť k diaľkovému ovládaču.
- Adaptér sa smie pripájať iba do zásuvky, ktorá s ním je kompatibilná.
- Povolený príkon pripojeného spotrebiča:  $\leq 2300$  W.
- V prípade poruchy je adaptér potrebné zlikvidovať nižšie uvedeným spôsobom.

### Inštalácia

- Adaptér je určený výlučne na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Inštalácia v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu sa musí vykonávať v súlade s príslušnými predpismi (podľa potreby sa spojte s kvalifikovaným elektrikárom).
- Adaptér by nemal byť umiestnený za kovovými predmetmi, pretože tie môžu zhoršovať funkciu zabudovaného rádiového prijímača.

### Výrobok

- Adaptér je určený na používanie s aktivačným ovládačom so symbolom io-homecontrol®, napríklad s diaľkovým ovládačom VELUX INTEGRA® KLR 100.
- Elektrické výrobky sa musia likvidovať v súlade s platnými predpismi pre elektronický odpad, nie spolu s bežným domácim odpadom.
- Obal výrobku môže byť odstránený spolu s bežným domácim odpadom.
- Pásmo rádiových frekvencií: 868 MHz.

### Údržba

- Adaptér vyžaduje len minimálnu údržbu. Povrch výrobku môžete čistiť mäkkou vlhkou textíliou.
- S akýmkoľvek technickými otázkami sa láskavo obráťte na spoločnosť VELUX, viď telefónny zoznam alebo [www.velux.com](http://www.velux.com).

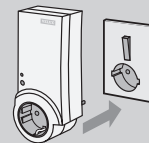


io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiových technológií, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Zapojenie

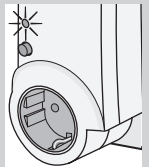
Zapojte adaptér KRD 100 do elektrickej zásuvky.



### Registrácia

Pred uvedením do prevádzky je tento adaptér nevyhnutné prihlásiť (zaregistrovať) k diaľkovému ovládaču VELUX INTEGRA® KLR 100, prípadne k inému aktivačnému ovládaču io-homecontrol®.

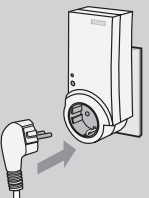
Pripojte adaptér k prívodu elektrického prúdu. Svetelná dióda na adaptéri pomaly bliká. Registráciu je potrebné vykonať behom 10 minút; pozrite si návod na používanie diaľkového ovládača KLR 100 alebo iného podobného aktivačného ovládača (ak taký máte). Keď svetelná dióda prestane blikáť, registrácia je dokončená a adaptér je pripravený na uvedenie do prevádzky.



Ak ste registráciu nestihli vykonať do 10 minút, svetelná dióda začne rýchlo blikáť, čo signalizuje, že v registrácii už nie je možné pokračovať. Ak chcete procedúru prihlasovania (registrácie) začať nanovo, postupujte podľa pokynov pre Resetovanie (pozri nižšie).

### Registrácia ďalších jednosmerných aktivačných ovládačov

K adaptéru je možné prihlásiť (zaregistrovať) aj ďalšie jednosmerné aktivačné ovládače io homecontrol® – krátko stisnite modré tlačidlo (1 sekunda). Registráciu je potrebné vykonať do 10 minút; pozrite si návod na používanie príslušného aktivačného ovládača.



### Používanie

Výrobok, ktorý chcete začať používať, pripojte do elektrickej siete prostredníctvom adaptéra.



### Obsluha

Teraz môžete výrobok obsluhovať pomocou tlačidiel diaľkového ovládača  ZAPNÚT a  VYPNÚT.

### Resetovanie

Adaptér je možné resetovať dlhým stisnutím modrého tlačidla, a to najmenej na 10 sekúnd. Teraz je opäť možné vykonať registráciu; pozrite si návod na Registráciu (vyššie).





## VAŽNE INFORMACIJE

Pre ugradnje i korišćenja pažljivo pročitajte instrukcije. Molimo da sačuvate uputstva te ih predate bilo kom novom korisniku.

### Sigurnost

- Adapter KRD 100 mogu da koriste osobe (starije od 8 godina) koje imaju dovoljno iskustva i znanja ako su im data uputstva u vezi sa bezbednim korišćenjem uređaja i ako razumeju moguću opasnost. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Deca ne smeju da se igraju sa adapterom.
- Neki električni proizvodi se iz sigurnosnih razloga **ne** smeju priključiti na adapter. Ovo se odnosi na npr. tostere i prenosive električne grejače. Za nove proizvode se u uputstvu mora navesti da li određeni proizvod može biti priključen na daljinsko upravljanje.
- Adapter treba uključiti samo u odgovarajuće utičnice.
- Dozvoljeno opterećenje priključenog proizvoda: ≤ 2300 W.
- U slučaju kvara, adapter se mora odložiti kao što je objašnjeno u tekstu.

### Ugradnja

- Adapter je samo za unutrašnju upotrebu.
- Ugradnja u prostorijama sa visokim nivoom vlage mora biti u skladu sa važećim propisima (kontaktirajte kvalifikovanog električara ukoliko je potrebno).
- Adapter se ne sme stavljati iza metala jer će ometati rad ugrađenog prijemnika radio talasa.

### Proizvod

- Adapter je dizajniran za upotrebu sa uređajima koji imaju oznaku io-homecontrol®, npr. VELUX INTEGRA® daljinski upravljač KLR 100.
- Električni proizvodi se moraju odlagati u skladu sa državnim propisima za električni otpad, a ne sa kućnim otpadom.
- Pakovanje se može odložiti zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.

### Održavanje

- Adapter zahteva minimalno održavanje. Površina može biti brisana mekanom, vlažnom krpom.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte kompaniju VELUX; kontakt telefone možete pronaći na [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Montiranje

Uključite adapter KRD 100.

### Registracija

Pre početka korišćenja, adapter se mora registrovati na VELUX INTEGRA® daljinski upravljač KLR 100 ili neki drugi io-homecontrol® uređaj.

Priključite na glavni izvor. Lampica na adapteru se sporo pali i gasi. Registracija se mora izvršiti u narednih 10 minuta, pogledati uputstva za korišćenje daljinskog upravljača KLR 100 ili određenog uređaja. Kada se lampica isključi, registracija je izvršena i adapter je spreman za korišćenje.

Ukoliko se registracija ne izvrši u roku od 10 minuta, lampica će početi da se pali i gasi brzo da bi signalizirala da registracija više nije moguća. Da bi se dozvolila ponovna registracija, pogledati Resetovanje ispod.



### Registracija dodatnih jednosmernih uređaja

Moguća je registrovati dodatne io-homecontrol® jednosmerne uređaje kratkim pritiskom (1 sekunda). Registracija se mora izvršiti u narednih 10 minuta, pogledati uputstva za korišćenje određenog uređaja.

### Korišćenje

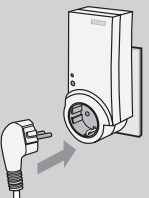
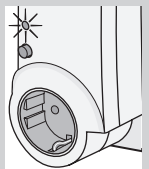
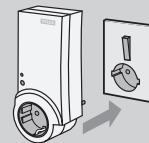
Uključite proizvod koji funkcioniše preko adaptera.

### Rukovanje

Proizvodi se sada mogu koristiti pritiskom na  UPALI i  UGASI na daljinskom upravljaču.

### Resetovanje

Adapter se može resetovati pritiskom na plavo dugme ne kraće od 10 sekundi. Registracija je sada moguća, pogledati Registracija u tekstu iznad.



## TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue ohjeet tarkkaan ennen asennusta ja käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhemmää tarvetta varten ja anna ne tuotteen uusille käyttäjille.

### Turvallisuus

- Adapteria KRD 100 voivat käyttää (vähintään 8-vuotiaat) henkilöt, joilla on riittävä kokemus ja tietämys, jos heille on annettu ohjeet sen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta tai tehdä sille käyttäjän ylläpitotoimia.
- Lapset eivät saa leikkiä adapterilla.
- Turvallisuussyistä, eräitä sähkölaitteita ei saa kytkeä adapteriin. Tämä koskee esimerkiksi leivän paahtimia ja säädettäviä sähkö lämmittimiä. Kyseessä olevan uuden tuotteen käyttöohjeissa pitää olla maininta, että se voidaan yhdistää kauko-ohjaimmeen.
- Adapteri liitetään ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Liitettävän laitteen maksimiteho voi olla 2300 W.
- Adapteri rikkoutuessa se on hävitettävä jäljempänä kuvatulla tavalla.

### Asentamien

- Adapteri on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Asentamisessa huoneisiin, joissa on paljon kosteutta, on noudatettava asiaan liittyviä määräyksiä (ota tarvittaessa yhteys pätevään sähköasentajaan).
- Adapteria ei saa sijoittaa metalliesineiden taakse koska se voi haitata laitteen sisällä olevan RF vastaanottimen toimintaa.

### Tuote

- Adapteri on suunniteltu käytettäväksi yhdessä io-homecontrol® merkittyjen yksiköiden kanssa, esim. VELUX INTEGRA® kauko-ohjain KLR 100.
- Sähkötuotteet tulee hävittää kansallisten elektroniikkajätettä koskevien säädösten mukaisesti, ei kotitalousjätteen mukana.
- Pakkaus voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Radiotaajuus: 868 MHz.

### Ylläpito

- Adapteri vaatii vain vähän ylläpitoa. Pinta voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla.
- Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen VELUX myyntiorganisaation, katso numero oheisesta listasta tai [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® perustuu edistykseelliseen ja turvalliseen radioteknologiaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol® leimalla varustetut tuotteet ovat toistensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Asennus

Laita adapteri KRD 100 pistorasiaan.

### Rekisteröinti

Ennen käyttöönottoa adapteri täytyy rekisteröidä VELUX INTEGRA® kauko-ohjaimen KLR 100 tai jonkun muun io-homecontrol® merkityn yksikön kanssa. Kytke virta päälle. Adapterin merkkivalo alkaa hitaasti vilkkua. Rekisteröinti täytyy tehdä 10 minuutin kuluessa, katso KLR 100 kauko-ohjaimen tai kyseessä olevasta yksiköistä ohjeet. Kun merkkivalo sammuu, rekisteröinti on suoritettu ja adapteri on valmis otettavaksi käyttöön. Mikäli rekisteröintiä ei ole suoritettu 10 minuutin kuluessa, merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti merkkinä siitä, että rekisteröinti ei enään ole mahdollista. Rekisteröinti täytyy tehdä uudelleen, katso kohdasta Uudelleen rekisteröinti.

### Erillisen yksisuuntaisen yksikön rekisteröinti

Adapteri voidaan rekisteröidä myös erillisen yksisuuntaisen io-homecontrol® yksikön kanssa. Paina sinistä painiketta lyhyesti (1 sekunti). Rekisteröinti täytyy tehdä 10 minuutin kuluessa, katso yksikön ohjeita.

### Kytkentä

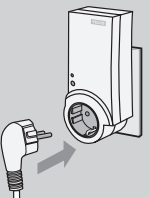
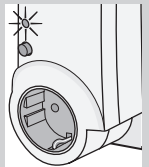
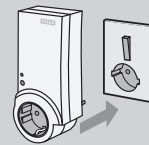
Liitä kyseessä olevan laitteen pistotulppa adapteriin.

### Käyttö

Laitetta voidaan käyttää painamalla kauko-ohjaimen painikkeita PÄÄLLÄ ja POIS PÄÄLTÄ.

### Uudelleen rekisteröinti

Adapteri voidaan rekisteröidä uudelleen painamalla sinistä painiketta vähintään 10 sekunnin ajan. Voit suorittaa rekisteröinnin, katso kohdasta Rekisteröinti.



## VIKTIG INFORMATION

Läs anvisningarna noggrant före installation och användning. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

### Säkerhet

- Fjärrströmbrytare KRD 100 kan användas av personer (från 8 år och däröver) med tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om hur man använder den på ett säkert sätt, och därmed förstår de medföljande riskerna. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn som inte övervakas.
- Barn får inte leka med fjärrströmbrytaren.
- Några elektriska produkter får av säkerhetsskäl **inte** anslutas till fjärrströmbrytaren. Detta gäller t ex brödrostar och transportabla värmeugnar. Då det gäller nyare produkter, ska det i de enskilda produktenas bruksanvisning stå att de kan anslutas till en fjärrkontroll.
- Fjärrströmbrytaren får endast sättas i en kompatibel stickkontakt.
- Tillåten effekt för ansluten produkt: ≤ 2300 W.
- I de fall fjärrströmbrytaren är defekt ska den återvinnas, enligt nedan.

### Montering

- Fjärrströmbrytaren är endast avsedd för inomhusbruk.
- Vid montering i våtrum ska gällande regler respekteras (kontakta ev en elinstallatör).
- Fjärrströmbrytaren ska inte placeras bakom metall, då detta kan försämra funktionen för den inbyggda RF-mottagaren.

### Produkt

- Fjärrströmbrytaren är konstruerad för användning tillsammans med manöverenheter, som är märkta io-homecontrol®, t ex VELUX INTEGRA® fjärrkontroll KLR 100.
- Elektriska produkter får inte kastas bland hushållsopor, utan ska forslas bort enligt de nationella reglerna som gäller för elektroniskt avfall.
- Emballaget kan kastas bland de vanliga hushållsoporna.
- Radiofrekvensband: 868 MHz.

### Underhåll

- Fjärrströmbrytaren kräver minimalt underhåll. Ytan kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Montering

Fjärrströmbrytare KRD 100 sätts i stickkontakten.

### Registrering

Innan fjärrströmbrytaren tas i bruk ska den registreras i en VELUX INTEGRA® fjärrkontroll KLR 100 eller annan io-homecontrol® manöverenhet.

När strömmen ansluts börjar ljusdioden på fjärrströmbrytaren att blinka långsamt. Inom 10 minuter ska nu registreringen göras, se anvisningen som följer med fjärrkontrollen KLR 100 eller annan manöverenhet. När dioden släcks är registreringen fullföljd och fjärrströmbrytaren kan tas i bruk.

Är inte registreringen utförd inom 10 minuter kommer ljusdioden att börja blinka snabbt, som ett tecken på att registrering inte längre är möjlig. För att starta från början med registreringen, se Nollställ här inunder.



### Registrering av extra envägs manöverenheter

Det går att registrera extra io-homecontrol® envägs manöverenheter i fjärrströmbrytaren med en kort tryckning (1 sekund), på den blå knapp. Inom 10 minuter ska nu registreringen göras, se anvisningen för den aktuella manöverenheten.

### Användning

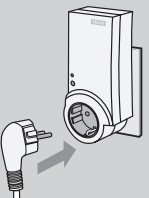
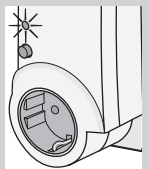
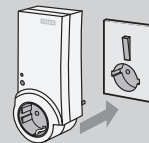
Produkten, som ska fjärrmanövreras via fjärrströmbrytaren, ansluts.

### Manövrering

Produkten kan nu fjärrmanövreras genom att trycka på antingen  PÅ eller  AV på fjärrkontrollen.

### Nollställ

Nollställ fjärrströmbrytaren genom att trycka på den blå knappen i minst 10 sekunder. Det går nu att registrera, se Registrering ovan.



## ÖNEMLİ BİLGİLER

Montaja başlamadan ve ürünü çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. Lütfen bu talimatnameyi ileride kullanmak üzere saklayın ve yeni kullanıcılara teslim edin.

### Güvenlik

- Adaptör KR100, güvenli kullanımı ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili talimat verildiyse ve ilişkili tehlikeler anlaşılıyorsa yeterli tecrübeye ve bilgiye sahip (8 yaş ve üzeri) insanlar tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar adaptör ile oynamamalıdır.
- Güvenliğiniz için adaptörü başka elektrikli ürünlere **bağlamayınız**. Yeni ürünlerle kullanmadan evvel, kılavuzlarında uzaktan kumandaya bağlanılabileceğini dikkatle okuyunuz.
- Adaptör yalnızca uyumlu prizlerde kullanılmalıdır.
- Ürün için izin verilen bağlantı en yüksek 2300 W'dır.
- Arıza durumunda adaptörü aşağıda belirtilen şekilde imha ediniz.

### Montaj

- Adaptör bina içi kullanıma yönelik değildir.
- Nem oranı yüksek odalara montaj, ilgili yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır (gerekirse kalifiye bir elektrikçiye başvurunuz).
- Dahili radyo frekans alıcısını etkileyeceğinden, adaptörü metallerin yakınında kullanmayınız.

### Ürün

- Adaptör, io-homecontrol® kumanda üniteleri ile kullanılmak üzere dizayn edilmiştir, örn. VELUX INTEGRA® uzaktan kumanda KLR 100.
- Elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte değil, elektronik atıklara ilişkin ulusal yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.
- Ambalaj, normal evsel atıklarla birlikte imha edilebilir.
- Radyo frekans bandı: 868 MHz.

### Bakım

- Adaptör az miktarda bakım gerektirir. Yüzey yumuşak, nemli bir bezle silinebilir.
- Eğer herhangi bir teknik sorunuz olursa, lütfen VELUX satış ofisi ile irtibata geçiniz, ilgili telefon numaralarına listeden ulaşabilir veya [www.velux.com](http://www.velux.com) adresini ziyaret edebilirsiniz.



io-homecontrol® tesisi kolay gelişmiş ve güvenli telsiz teknolojisi sağlar. io-homecontrol® etiketli ürünler birbiriyle iletişim kurdukları için rahatlık, güvenlik ve enerji tasarrufu bakımından avantaj sağlarlar.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

### Bağlantı

Portatif adaptör KR100.

### Tanıma

Çalıştırmadan önce adaptörün VELUX INTEGRA® uzaktan kumanda KLR 100'e veya herhangi başka bir io-homecontrol® kumanda ünitesine tanıtılması gerekmektedir.

Adaptörü ana güç kaynağına bağlayınız. Adaptörün üzerindeki ışık yayan diyot (LED) yavaşça yanıp sönecektir. Tanıtım işlemi 10 dakika içinde tamamlanmalıdır, uzaktan kumanda KLR 100 ya da söz konusu diğer kumanda üniteleri için kullanım kılavuzuna bakınız. Işık yayan diyot (LED) söndüğünde adaptör kullanıma hazır olacaktır.

Eğer tanıma işlemi 10 dakika içinde tamamlanamazsa, ışık yayan diyot (LED) hızlıca yanıp sönecektir. Bu yanıp sönmeye tanıma işlemine devam edemeyeceğinizi gösterir. Tanımlama işlemine yeniden başlayabilmek için Sıfırlama işlemine okuyunuz.

### Diğer tek-yönlü kumanda ünitelerinin tanıtılması

Adaptöre başka tek yönlü io-homecontrol® kumanda üniteleri tanıtmak mümkündür. Bunun için mavi düğmeye kısa süreyle basmak (1 saniye) gereklidir. Tanıtım işlemi 10 dakika içinde tamamlanmalıdır. Tanıtılmak istenen kumanda üniteleri için kullanım kılavuzuna bakınız.

### Kullanım

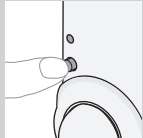
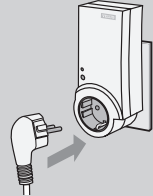
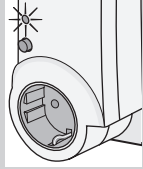
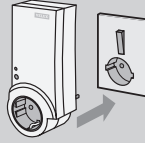
Adaptör ile çalıştırmak için ürünü fişe takınız.

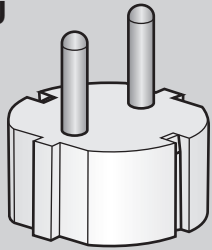
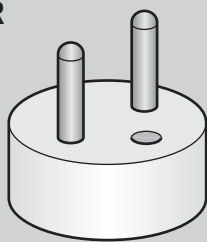
### Çalıştırma

Ürün uzaktan kumandanın AÇIK ve KAPALI düğmeleriyle çalıştırılmaktadır.

### Sıfırlama

Adaptörü sıfırlamak için mavi düğmeye devamlı olarak 10 saniye basınız. Bu işlemden sonra Tanıtım işlemine baştan başlayabilirsiniz.



**EU****FR**

**ENGLISH:** The adaptor is available in the variants shown.

**DEUTSCH:** Der Funk-Zwischenstecker ist in den gezeigten Varianten verfügbar.

**FRANÇAIS :** La prise adaptateur est disponible dans les versions indiquées.

**DANSK:** Adapteren findes i de viste varianter.

**NEDERLANDS:** De adapter is verkrijgbaar in de afgebeelde varianten.

**ITALIANO:** L'adattatore è disponibile in tutte le varianti illustrate.

**ESPAÑOL:** El adaptador está disponible en las variantes mostradas.

**BOSANSKI:** Adapter je dostupan u prikazanim varijantama.

**БЪЛГАРСКИ:** Адапторът е наличен в посочените варианти.

**ČESKY:** Adaptér je k dispozici v uvedených variantách.

**EESTI:** Adapter on saadaval näidatud variantides.

**HRVATSKI:** Adapter je dostupan u prikazanim varijantama.

**LATVISKI:** Adapteris ir pieejams parādītajos variantos.

**LIETUVIŲ:** Adapterį galima pasirinkti iš nurodytų variantų.

**MAGYAR:** Az adapter az alábbi változatokban kapható.

**NORSK:** Kontakten finnes i de viste varianter.

**POLSKI:** Adaptor jest dostępny w przedstawionych wariantach.

**PORTUGUÊS:** O adaptador está disponível nas seguintes variantes.

**ROMÂNĂ:** Adaptorul este disponibil pentru variantele prezentate.

**РУССКИЙ:** Адаптер выпускается в представленных здесь вариантах.

**SLOVENŠČINA:** Adapter je na voljo v prikazanih variantah.

**SLOVENSKY:** Adaptér je dostupný v znázornených variantoch.

**SRPSKI:** Adapter je dostupan u prikazanim varijantama.

**SUOMI:** Adapteri vaihtoehdot kuvassa.

**SVENSKA:** Fjärrströmbrytaren finns i visade varianter.

**TÜRKÇE:** Adaptör gösterilen değişik şekillerde mevcuttur.

**Declaration of Conformity****In accordance with the European Parliament and Council Directive 2014/35/EU**

We herewith declare that VELUX INTEGRA® adaptor KR D 100 (3RD D01 EU)

- is in conformity with the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and
- has been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) and EN 61058-1.

**Konformitätserklärung****Laut der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates**

Wir erklären hiermit, dass der VELUX INTEGRA® Funk-Zwischenstecker KR D 100 (3RD D01 EU)

- der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU entspricht sowie
- gemäß den harmonisierten Normen EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) und EN 61058-1 hergestellt ist.

**Déclaration de Conformité****Selon la Directive 2014/35/UE du Parlement et du Conseil Européen**

Nous déclarons que la prise adaptateur VELUX INTEGRA® KR D 100 (3RD D01 EU)

- est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/UE, à la Directive CEM 2014/30/UE et à la Directive des Équipements Radioélectriques 2014/53/UE et
- a été fabriquée selon les Normes harmonisées EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) et EN 61058-1.

**Overensstemmelseserklæring****I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/35/EU**

Vi erklærer hermed, at VELUX INTEGRA® adapter KR D 100 (3RD D01 EU)

- er i overensstemmelse med Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU og Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU og
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) og EN 61058-1.

**Verklaring van overeenkomstigheid****Volgens de Richtlijn 2014/35/EU van het Europees Parlement en de Raad**

Wij verklaren hiermee dat VELUX INTEGRA® adapter KR D 100 (3RD D01 EU)

- in overeenstemming is met de Richtlijn voor Lage Voltage 2014/35/EU, de EMC Richtlijn 2014/30/EU en de Richtlijn voor Radio Apparatuur 2014/53/EU en
- vervaardigd is overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) en EN 61058-1.

**Dichiarazione di Conformità****Conformità alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento e del Consiglio Europeo**

Con la presente dichiariamo che l'adattatore VELUX INTEGRA® KR D 100 (3RD D01 EU)

- è conforme alla Direttiva di Bassa Tensione 2014/35/UE, alla Direttiva EMC 2014/30/UE e alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE ed
- è stato prodotto in conformità agli standard armonizzati EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) e EN 61058-1.

**Declaración de conformidad****En cumplimiento de la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo**

Por la presente, declaramos que el adaptador VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU)

- está en conformidad con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE, la Directiva EMC 2014/30/UE y la Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE y
- ha sido fabricado de acuerdo con las normas homologadas EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) y EN 61058-1.

**Deklaracija o Saglasnosti****U saglasnosti sa Direktivama Evropskog parlamenta i Vijeća Evrope 2014/35/EU**

Ovim izjavljujemo da je VELUX INTEGRA® adapter KRD 100 (3RD D01 EU)

- u saglasnosti sa Direktivom za niski napon 2014/35/EU, Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktivom o radijskoj opremi 2014/53/EU i
- proizveden u saglasnosti sa usklađenim standardima EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) i EN 61058-1.

**Декларация за съответствие****В съответствие с Директива на Съвета и Европейския Парламент 2014/35/ЕС**

С долното декларираме, че адаптор VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU)

- е в съответствие с Директива за ниското напрежение 2014/35/ЕС, Директива за EMC 2014/30/ЕС и Директива за радиооборудване 2014/53/ЕС и
- е произведен в съответствие с хармонизираните стандарти EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) и EN 61058-1.

**Prohlášení o shodě****V souladu se Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2014/35/EU**

Tímto prohlašujeme, že adaptér VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU)

- je v souladu se směrnicí pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/EU, směrnicí EMC o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU a směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU a
- byl vyroben podle harmonizovaných norem EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) a EN 61058-1.

**Vastavusdeklaratsioon****Lähtudes Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktivist 2014/35/EL**

Käesolevaga deklareerime, et VELUX INTEGRA® adapter KRD 100 (3RD D01 EU)

- on vastavuses madalpingedirektiivi 2014/35/EL, elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2014/30/EL ja raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL ja
- on toodetud kooskõlas ühtlustatud standarditega EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) ja EN 61058-1.

**Izjava o sukladnosti****Sukladno s Direktivom 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća**

Ovim izjavljujemo da je VELUX INTEGRA® adapter KRD 100 (3RD D01 EU)

- sukladan Direktivi o niskom naponu 2014/35/EU, Direktivi o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktivi o radio opremi 2014/53/EU i
- proizveden sukladno harmoniziranim standardima EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) i EN 61058-1.

**Atbilstības deklarācija****Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu 2014/35/ES**

Mēs ar šo deklarējam, ka VELUX INTEGRA® adapteris KRD 100 (3RD D01 EU)

- atbilst Zemsprieguma direktīvas 2014/35/ES, Elektromagnētiskās savietojamības direktīvas 2014/30/ES un Radioiekārtu direktīvas 2014/53/ES un
- izstrādājuma ražošanā ir ievēroti saskaņotie standarti EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) un EN 61058-1.

**Atitiktības deklarācija****Pagal Eiropas Parlamenta ir Tarybos direktīvu 2014/35/ES**

Mēs pareiškiamo, kad VELUX INTEGRA® adapteris KRD 100 (3RD D01 EU)

- atitinka Žemū ītampu īrengiņu direktīvu 2014/35/ES, EMS direktīvu 2014/30/ES ir Radijo īrengiņu direktīvu 2014/53/ES ir
- buvo pagamintas vadovaujantis suderintais standartais EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) ir EN 61058-1.

**Megfelelőségi nyilatkozat****Az Európai Parlament és a Tanács 2014/35/EU irányelve szerint**

Ezúton kijelentjük, hogy a VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU) adapter

- megfelel a kismegfeszítésű berendezések forgalmazásáról szóló 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU és a rádióberendezések forgalmazásáról szóló 2014/53/EU foglaltaknak irányelvekben és
- gyártása megfelel a következő harmonizált szabványoknak: EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) és EN 61058-1.

**Samsvarserklæring****I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/35/EU**

Vi erklærer hermed at VELUX INTEGRA® kontakt KRD 100 (3RD D01 EU)

- er i samsvar med Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU og Radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU og
- er fremstilt i samsvar med de harmoniserede standarder EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) og EN 61058-1.

**Deklaracja zgodności****Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE**

Niniejszym deklarujemy, że adaptor VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU)

- jest zgodny z Dyrektywą dotyczącą niskich napięć 2014/35/UE, Dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE i Dyrektywą urządzeń radiowych 2014/53/UE i
- został wyprodukowany zgodnie ze zharmonizowanymi normami EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) i EN 61058-1.

**Declaração de Conformidade****De acordo com a Diretiva 2014/35/UE do Parlamento Europeu e do Conselho**

Declaramos pela presente que o adaptador VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU)

- está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE, a Diretiva EMC 2014/30/UE e a Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e
- foi fabricado de acordo com as seguintes normas harmonizadas EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) e EN 61058-1.



**Declarație de conformitate****În conformitate cu Directiva 2014/35/UE a Parlamentului European și a Consiliului**

Prin prezenta, declarăm că adaptorul VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU)

- respectă Directiva 2014/35/UE de Joasă Tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică și Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio și
- a fost produs în conformitate cu standardele armonizate EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) și EN 61058-1.

**Декларация соответствия****В соответствии с Директивой Европейского Парламента и Совета 2014/35/ЕU**

Нижеследующим мы заявляем, что адаптер VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU)

- отвечает требованиям Директивы по низковольтному оборудованию (Low Voltage Directive 2014/35/EU), Директивы по электромагнитной совместимости (EMC Directive 2014/30/EU) и Директивы по радиооборудованию (Radio Equipment Directive 2014/53/EU) и
- произведен в соответствии с согласованными стандартами EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) и EN 61058-1.

**Izjava o skladnosti****V skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2014/35/EU**

Izjavljamo, da adapter VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU)

- ustreza Direktivi o nizki napetosti 2014/35/EU, Direktivi o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in Direktivi o radijski opremi 2014/53/EU ter
- je izdelan v skladu s harmoniziranimi standardi EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) in EN 61058-1.

**Vyhľadzenie o zhode****V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/35/EÚ**

Týmto vyhlasujeme, že adaptér VELUX INTEGRA® KRD 100 (3RD D01 EU)

- je v súlade so smernicou o nízkom napätí 2014/35/EÚ, smernicou o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ a smernicou o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a
- bol vyrobený v súlade s harmonizovanými normami EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) a EN 61058-1.

**Deklaracija o usaglašenosti****Usaglašeno sa Direktivom Evropskog parlamenta i Veća 2014/35/EU**

Ovim izjavljujemo da je VELUX INTEGRA® adapter KRD 100 (3RD D01 EU)

- u skladu sa Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU, Direktivom o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktivom o radio opremi 2014/53/EU i
- proizveden u skladu sa usklađenim standardima EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) i EN 61058-1.

**Vaativustennukaisustodistus****Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/35/EU mukaisesti**

Vakuutamme täten, että VELUX INTEGRA® adapteri KRD 100 (3RD D01 EU)

- on pienjännitedirektiivin 2014/35/EU, sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annetun direktiivin 2014/30/EU ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU mukainen ja
- on valmistettu yhdenmukaistettujen standardien EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) ja EN 61058-1 mukaisesti.

**Deklaration om överensstämmelse****Med hänvisning till Europaparlamentets och Rådets direktiv 2014/35/EU**

Vi förklarar härmed att VELUX INTEGRA® fjärrströmbrytare KRD 100  
(3RD D01 EU)

- överensstämmer med Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU och Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) och EN 61058-1.

**Uygunluk beyanı****2014/35/EU sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifi uyarınca**

İşbu VELUX INTEGRA® adaptör KRD 100'nun (3RD D01 EU)

- 2014/35/EU sayılı Düşük Gerilim Direktifi'ne, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi'ne ve 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanı Direktifi'ne uygun olduğunu ve
- EN 300220-1, EN 300220-2, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 60884-1, EN 60884-2-5, EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-3(2007) ve EN 61058-1 standartlarına uygun olarak imal edildiğini beyan ederiz.

VELUX A/S: .....



(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. .... 14-12-2015 .....

CE DoC 932892-03

**VELUX®**

<b>AR:</b>	<b>VELUX Argentina S.A.</b> 348 4 639944	<b>HU:</b>	<b>VELUX Magyarország Kft.</b> (06/1) 436-0601
<b>AT:</b>	<b>VELUX Österreich GmbH</b> 02245/32 3 50	<b>IE:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 01 848 8775
<b>AU:</b>	<b>VELUX Australia Pty. Ltd.</b> 1300 859 856	<b>IT:</b>	<b>VELUX Italia s.p.a.</b> 045/6173666
<b>BA:</b>	<b>VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.</b> 033/626 493, 626 494	<b>JP:</b>	<b>VELUX-Japan Ltd.</b> 0570-00-8145
<b>BE:</b>	<b>VELUX Belgium</b> (010) 42.09.09	<b>LT:</b>	<b>VELUX Lietuva, UAB</b> (85) 270 91 01
<b>BG:</b>	<b>ВЕЛУКС България ЕООД</b> 02/955 99 30	<b>LV:</b>	<b>VELUX Latvia SIA</b> 67 27 77 33
<b>BY:</b>	<b>Унитарное предприятие</b> "ВЕЛЮКС Мансардные Окна" (017) 329 20 89	<b>NL:</b>	<b>VELUX Nederland B.V.</b> 030 - 6 629 629
<b>CA:</b>	<b>VELUX Canada Inc.</b> 1 800 88-VELUX (888-3589)	<b>NO:</b>	<b>VELUX Norge AS</b> 22 51 06 00
<b>CH:</b>	<b>VELUX Schweiz AG</b> 062 289 44 45	<b>NZ:</b>	<b>VELUX New Zealand Ltd.</b> 0800 650 445
<b>CL:</b>	<b>VELUX Chile Limitada</b> 2 953 6789	<b>PL:</b>	<b>VELUX Polska Sp. z o.o.</b> (022) 33 77 000 / 33 77 070
<b>CN:</b>	<b>VELUX (CHINA) CO. LTD.</b> 0316-607 27 27	<b>PT:</b>	<b>VELUX Portugal, Lda</b> 21 880 00 60
<b>CZ:</b>	<b>VELUX Česká republika, s.r.o.</b> 531 015 511	<b>RO:</b>	<b>VELUX România S.R.L.</b> 0-8008-83589
<b>DE:</b>	<b>VELUX Deutschland GmbH</b> 01806 / 33 33 99 Festnetz: 0,20 €/Anruf Mobilfunk: max. 0,60 €/Anruf	<b>RS:</b>	<b>VELUX Srbija d.o.o.</b> 011 20 57 500
<b>DK:</b>	<b>VELUX Danmark A/S</b> 45 16 45 16	<b>RU:</b>	<b>ЗАО ВЕЛЮКС</b> (495) 640 87 20
<b>EE:</b>	<b>VELUX Eesti OÜ</b> 621 7790	<b>SE:</b>	<b>VELUX Svenska AB</b> 042/20 83 80
<b>ES:</b>	<b>VELUX Spain, S.A.</b> 91 509 71 00	<b>SI:</b>	<b>VELUX Slovenija d.o.o.</b> 01 724 68 68
<b>FI:</b>	<b>VELUX Suomi Oy</b> 0207 290 800	<b>SK:</b>	<b>VELUX Slovensko, s.r.o.</b> (02) 33 000 555
<b>FR:</b>	<b>VELUX France</b> 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	<b>TR:</b>	<b>VELUX Çatı Pencereleeri</b> Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
<b>GB:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 01592 778 225	<b>UA:</b>	<b>ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"</b> (044) 2916070
<b>HR:</b>	<b>VELUX Hrvatska d.o.o.</b> 01/5555 444	<b>US:</b>	<b>VELUX America LLC</b> 1-800-88-VELUX

[www.velux.com](http://www.velux.com)